

# SYSTEMEL

cuando la calidad **pesa**



## Manual de Instalación Guía del Usuario

**CUORA®**

Balanza electrónica con  
impresor incorporado



ACCESOS  
DIRECTOS



REPORTES  
DE VENTAS



CONEXIÓN  
A PC



FECHA  
HORA



INDICADORES  
AUDITIVOS

**ES**

Edición en Español



# Indice

<u>Introducción</u>	<u>3</u>	<u>Menú del equipo</u>	<u>28</u>
<u>Características técnicas generales</u>	<u>4</u>	1. Menú de usuario . . . . .	28
Características metrológicas . . . . .	4	2. Menú de configuración. . . . .	29
		3. Como navegar en el menú . . . . .	30
<u>Desembalando su balanza</u>	<u>5</u>	<u>Dentro del Menú</u>	<u>31</u>
1. Descripción de partes . . . . .	6	1. Secciones . . . . .	31
2. Mástil . . . . .	7	1. Crear sección . . . . .	31
		2. Editar sección . . . . .	31
<u>Antes de empezar</u>	<u>8</u>	3. Eliminar sección . . . . .	31
1. Precauciones iniciales . . . . .	8	2. Artículos . . . . .	32
2. Información de seguridad . . . . .	9	1. Crear un PLU . . . . .	32
3. Conexión a la red de alimentación . . . . .	9	2. Editar un PLU . . . . .	33
		3. Eliminar un PLU . . . . .	33
<u>Visualización y Teclado</u>	<u>10</u>	4. Cambiar precios . . . . .	33
1. Visores . . . . .	10	5. Crear un acceso directo . . . . .	34
2. Indicadores de estado . . . . .	10	3. Listados . . . . .	35
3. Ángulos de visión . . . . .	11	1. PLUs por Sección . . . . .	35
4. Sonido . . . . .	12	2. PLUs Desde - Hasta . . . . .	36
5. Teclado . . . . .	12	3. Listar Secciones . . . . .	37
6. Funciones de las teclas . . . . .	13	4. Listar Accesos . . . . .	37
		4. Reportes de ventas (impresos) . . . . .	38
<u>Organización del equipo</u>	<u>15</u>	1. Ventas por PLU . . . . .	38
		2. Ventas por Sección . . . . .	39
<u>Funciones Básicas</u>	<u>16</u>	3. Totales por Vendedor . . . . .	40
1. Encender y apagar . . . . .	16	4. Cerrar Ventas . . . . .	40
2. Carga de la bandeja receptora . . . . .	16	5. Totales de ventas (por pantalla) . . . . .	41
3. Función Tara . . . . .	17	1. Total por Vendedor . . . . .	41
4. Acumulación de taras . . . . .	17	2. Total por Sección . . . . .	41
5. Ajuste de cero . . . . .	18	3. Total por PLU . . . . .	41
6. Prueba de impresión . . . . .	18	4. Cerrar Ventas . . . . .	41
7. El editor de texto . . . . .	19	6. Mensaje Publicitario . . . . .	42
		1. Editar mensaje . . . . .	42
<u>Funciones de Venta</u>	<u>20</u>	2. Velocidad de mensaje. . . . .	42
1. Datos de los comprobantes . . . . .	20	3. Tiempo de Espera . . . . .	42
2. Operación del equipo . . . . .	21	7. Memoria . . . . .	43
1. Formas de convocar a un artículo. . . . .	21	1. Estado de Memoria . . . . .	43
2. Diferentes precios para un mismo artículo. . . . .	23	2. Borrar Accesos. . . . .	43
3. Venta de artículos en modo Etiqueta . . . . .	24	3. Borrar Artículos . . . . .	44
4. Venta de artículos en modo Ticket . . . . .	26	4. Borrar Secciones. . . . .	44
5. Visualización del total de la venta . . . . .	27	5. Valores de fabrica. . . . .	44

8. Configuración general del equipo . . . .	45
1. Menú de impresión . . . . .	45
Tipo de papel . . . . .	45
Calibrar etiquetas . . . . .	45
Calidad de Impresión . . . . .	46
Imprimir en grises . . . . .	46
Desgaste de cabezal . . . . .	46
2. Balanza . . . . .	47
Cambiar Reloj . . . . .	47
Configuración del código de barras. . . . .	47
Inclusión del código de barras en tickets . . . .	50
Cantidad de copias de un mismo comprobante	50
3. Conectividad . . . . .	51
Identificación . . . . .	51
Sincronización Inicial . . . . .	51
Baud Rate (Velocidad) . . . . .	52
4. Usuarios . . . . .	53
Cambiar Clave . . . . .	53
Datos del Comercio . . . . .	54
Nombre vendedores . . . . .	54

<u>Impresor</u>	<u>55</u>
1. Características . . . . .	55
2. Tipo de Papel y Formato de Impresión. . . . .	56
3. Cambio de Papel . . . . .	56

<u>Solución de Problemas</u>	<u>58</u>
1. Si su balanza no enciende . . . . .	58
2. Si el peso no es estable, verifique . . . . .	58
3. Problema de impresión . . . . .	58

<u>Mantenimiento</u>	<u>59</u>
1. Calibración . . . . .	59
2. Limpieza de Equipo . . . . .	59
3. Limpieza de Impresor . . . . .	59
4. Limpieza de Cabezal . . . . .	60
5. Desinfección . . . . .	60

<u>Garantía</u>	<u>61</u>
-----------------	-----------

# Introducción

¡Felicitaciones por haber adquirido una de nuestras Balanzas Electrónicas SYSTEL!  
Nuestros productos son el resultado de una larga experiencia de SYSTEL S.A. en Sistemas de Pesaje Electrónico, a bajo costo y con las prestaciones y confiabilidad que Ud. requiere. Para ello hemos usado materiales de primera calidad, que sumado a las soluciones técnicas implementadas le aseguran una larga vida útil, aún soportando un trato riguroso en ambientes de trabajo hostiles. No obstante, como cualquier instrumento de precisión, debe ser adecuadamente tratado y cuidado.

Es nuestro deseo que este producto, construido íntegramente por SYSTEL S.A., se convierta en una valiosa herramienta para su trabajo.

## Algunos de nuestros productos



balanza de mostrador  
CLIPSE



Balanza de mostrador  
MAYA



báscula mediana  
KOMBA



impresor térmico  
ECO



balanza de mostrador  
CROMA

# Características generales

## CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES:

- ✓ Modelo PPID (peso, precio, importe, descripción).
- ✓ 4000 artículos en memoria.
- ✓ 4 vendedores simultáneos.
- ✓ 60 accesos directos a productos (30+30).
- ✓ Programable por teclado y por PC.
- ✓ Impresor incorporado de ticket y etiquetas autoadhesivas.
- ✓ Ajuste de calidad de impresión.
- ✓ Fecha y hora en ticket y reportes.
- ✓ Función Tara y Cero.
- ✓ Cómputo de pago y vuelto.
- ✓ Suma de artículos pesables y no pesables.
- ✓ Consulta permanente de totales de venta.
- ✓ Memorias protegidas ante corte de energía.
- ✓ Información de detección de errores.
- ✓ Acceso a Modo Configuración por clave personal.
- ✓ Perfiles de usuarios de administrador y consulta
- ✓ Reportes de ventas impresos y por pantalla.
- ✓ Comunicación en red.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- ✓ Capacidades de 15 kg, 30 kg, 30 lb y 60 lb (\*).
- ✓ Comunicación a PC por protocolo USB.
- ✓ Comunicación en red por protocolo RS-485.
- ✓ Cabezal de impresión de 2”.
- ✓ Papel Térmico Continuo de 57mm ancho.
- ✓ Etiquetas Autoadhesivas 55 x 44 mm
- ✓ Teclado con membrana de alta duración.
- ✓ Bandeja de acero inox. de 240 x 365 mm.
- ✓ Display LCD retroiluminado.
- ✓ Indicador de peso de doble alto.
- ✓ Gabinete de ABS inyectado.
- ✓ Dimensiones generales:
  - Cuora sin mástil: 390 x 440 x 165 mm.
  - Cuora con mástil: 390 x 440 x 500 mm.
- ✓ Peso del equipo (sin papel ni embalaje):
  - 5,6 kg (c/mástil - c/alim. universal 110/220V~).
  - 5,2 kg (s/mástil - c/alim. univers 110/220V~).
  - 6,8 kg (c/mástil - c/alim. 220V~).
- ✓ Rango de t° de operación: +10° a +40°C.
- ✓ Fuente de alimentación (Voltaje - Frec.):
  - Versión Univ.: 110V~/220V~, 50/60Hz.
  - Rango de alim.: 90V~ a 264V~.
  - Versión 220V: 220V~, 50Hz.
  - Rango de alim.: 187V~ a 242V~.

NOTA: los símbolos “\$” y “kg” utilizados en este manual son representativos y pueden variar en el equipo acorde al país destino.

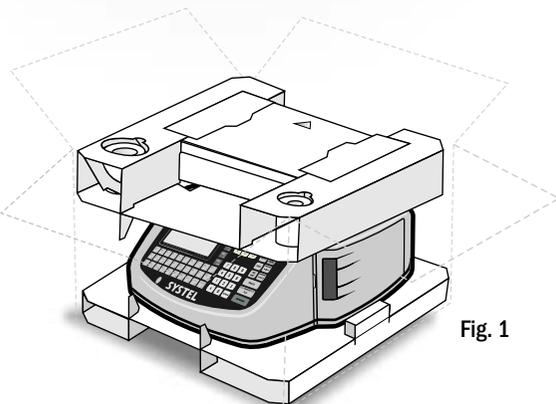
## Características Metroológicas

MODELO	CAPACIDAD MAXIMA	CAPACIDAD MINIMA	MINIMA RESOLUCION	TARA MAXIMA
CUORA 15	15 kg	0,040 kg	2g de 0 a 6 kg 5g de 6 a 15 kg	- 5 kg
CUORA 30	30 kg	0,100 kg	5g de 0 a 15 kg 10g de 15 a 30 kg	- 10 kg
CUORA 30 lb (*)	30 lb	0,100 lb	0.005 lb de 0 a 15 lb 0.010 lb de 15 a 30 lb	- 10 lb
CUORA 60 lb (*)	60 lb	0,200 lb	0.010 lb de 0 a 30 lb 0.020 lb de 30 a 60 lb	- 20 lb

(\*) La configuración en modo libras (lb) es de uso exclusivo en países que utilizan el sistema anglosajón de unidades.

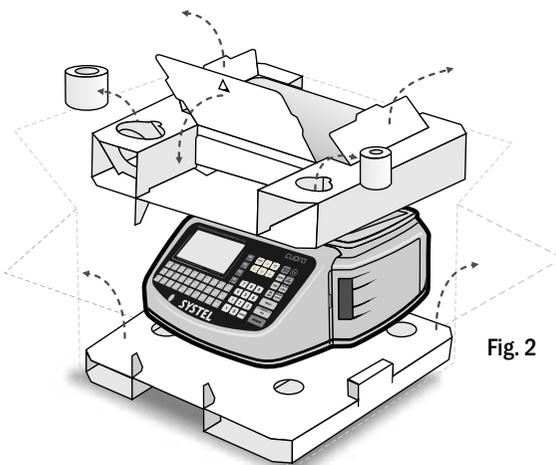
# Desembalando su balanza

1. Abra la caja con cuidado
2. Retire la bandeja de acero inoxidable junto con el rollo de etiqueta y papel continuo (Fig.2).
3. Si el modelo que Ud. adquirió posee mástil (visor elevado), debe colocar el mismo en posición vertical (en su respectivo alojamiento en el gabinete principal), sin intentar retirarlo de la caja.
4. Retire la protección superior de cartón completa.
5. Levante suavemente todo el equipo hasta sacarlo de la caja. No lo levante desde el soporte metálico de la bandeja.
6. En caso de trasladar el equipo coloquelo correctamente en el embalaje para mayor seguridad.



## CONTENIDO DEL EMBALAJE

- ✓ Una balanza CUORA.
- ✓ Un cable de alimentación.
- ✓ Una derivación para conexión a red.
- ✓ Un rollo de etiquetas autoadhesivas.
- ✓ Un rollo de papel continuo.
- ✓ Manual del usuario.
- ✓ Listado de ATAS (Agentes Técnicos Autorizados SYSTEL).



Papel continuo



Etiquetas autoadhesivas



Derivación para Red RS-485



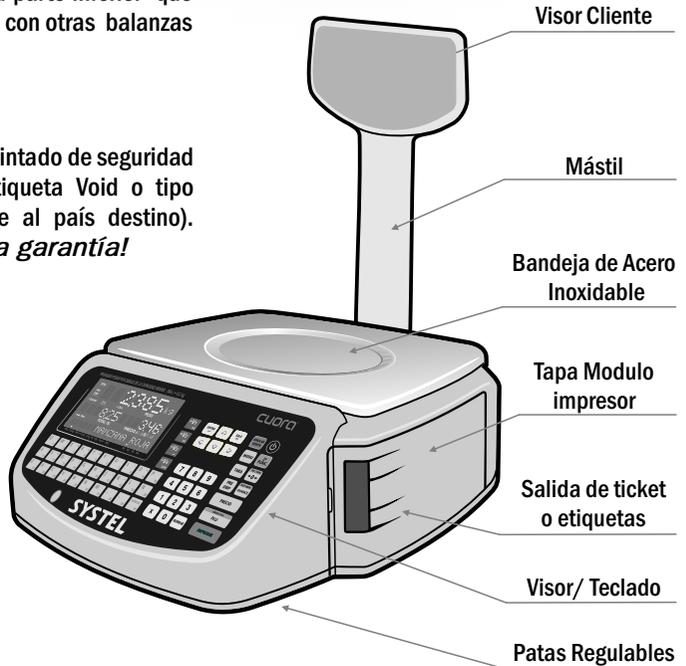
Cable de alimentación conexión a red eléctrica

# 1. Descripción de partes

Todas las versiones de Balanza CUORA poseen puerto de comunicación en su parte inferior que permiten la conexión en red con otras balanzas y la comunicación a PC.

## PRECINTADO DE SEGURIDAD:

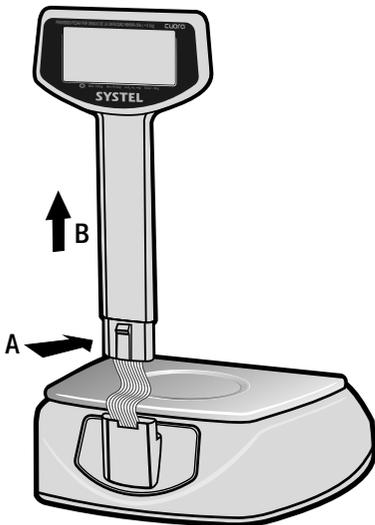
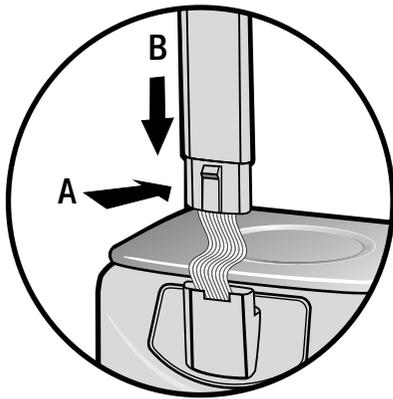
La Balanza CUORA posee precintado de seguridad de apertura de gabinete (etiqueta Void o tipo candado de alambre, acorde al país destino). *No lo retire o perderá la garantía!*



## 2. Mástil

### Ensamble del mástil

Coloque el mástil en posición vertical, cuidando de no dañar el cable plano del visor, e inserte el mismo en el alojamiento correspondiente de la base.



Solo para modelo  
Cuora con mástil



### Desmontar el mástil

Si por algún motivo fuera necesario desmontar el mástil para transportar el equipo, ejerza una leve presión sobre la traba situada al pie de la brida de soporte del mástil (flecha A), y al mismo tiempo tire suavemente del mástil hacia arriba (flecha B), cuidando de **NO DAÑAR** el cable que se encuentra en el interior del mismo.

# Antes de empezar

## 1. Precauciones iniciales



Para evitar shock eléctrico o algún daño personal, leer cuidadosamente la “información de seguridad” y las recomendaciones generales de operación antes de utilizar el equipo.

- ✓ Leer atentamente este manual antes de poner en funcionamiento su equipo.
- ✓ Retire la película plástica que recubre la bandeja de acero inoxidable.
- ✓ Controle la correcta posición de la bandeja.
- ✓ No exponga su balanza a corrientes de aire o ventiladores.
- ✓ Ubique su balanza sobre una superficie plana, horizontal y libre de vibraciones.
- ✓ Regule las patas de la balanza para lograr un correcto nivelado de la misma. Asegúrese de que la burbuja de nivel quede centrada.
- ✓ Encender la balanza al menos 2 horas antes de comenzar a trabajar.
- ✓ Nunca sobrepase el peso máximo admisible por el equipo.
- ✓ No accione el teclado con elementos punzantes.
- ✓ Ante cualquier duda sobre la instalación o el funcionamiento de su equipo, consulte con el Agente Técnico Autorizado Systel (ver listado ATAS correspondiente a su zona).
- ✓ Este equipo fue calibrado en la ciudad de Córdoba capital (República Argentina). Las variaciones en la gravedad de acuerdo a la región geográfica donde se utilice el equipo pueden afectar a la lectura del peso. Se recomienda recalibrar el equipo en el lugar de uso para asegurar un perfecto funcionamiento, para ello puede ponerse en contacto con su Agente Técnico Autorizado Systel (ATAS) mas cercano. Ver listado ATAS correspondiente a su zona.



**SYSTEL**

## 2. Información de Seguridad



Cumpla con las indicaciones de Seguridad Eléctrica ya que es indispensable para la validez de la GARANTIA.

No vierta líquidos en el interior del gabinete.

- ✓ Este equipo cumple con las normativas de seguridad IEC60950.
- ✓ Evite conectar su balanza a una línea compartida con motores eléctricos o tubos fluorescentes, dado que podría afectar a la estabilidad de su balanza.
- ✓ Conecte el equipo a un tomacorrientes adecuado, con puesta a tierra, que se encuentre cerca del lugar de instalación de la balanza y libre de obstáculos.
- ✓ Siempre que sea posible, utilice estabilizadores de tensión en la línea de alimentación.
- ✓ No corte ni reemplace la ficha provista con el equipo por otra distinta.
- ✓ No use adaptadores de dos contactos que anulen la descarga a tierra.
- ✓ Si accidentalmente se vierten líquidos dentro del gabinete, desenchufe inmediatamente el equipo.
- ✓ Evite utilizar el equipo en recintos que ocasionalmente puedan provocar condensación de agua, tales como cámaras frigoríficas.

## 3. Conexión a la red de alimentación

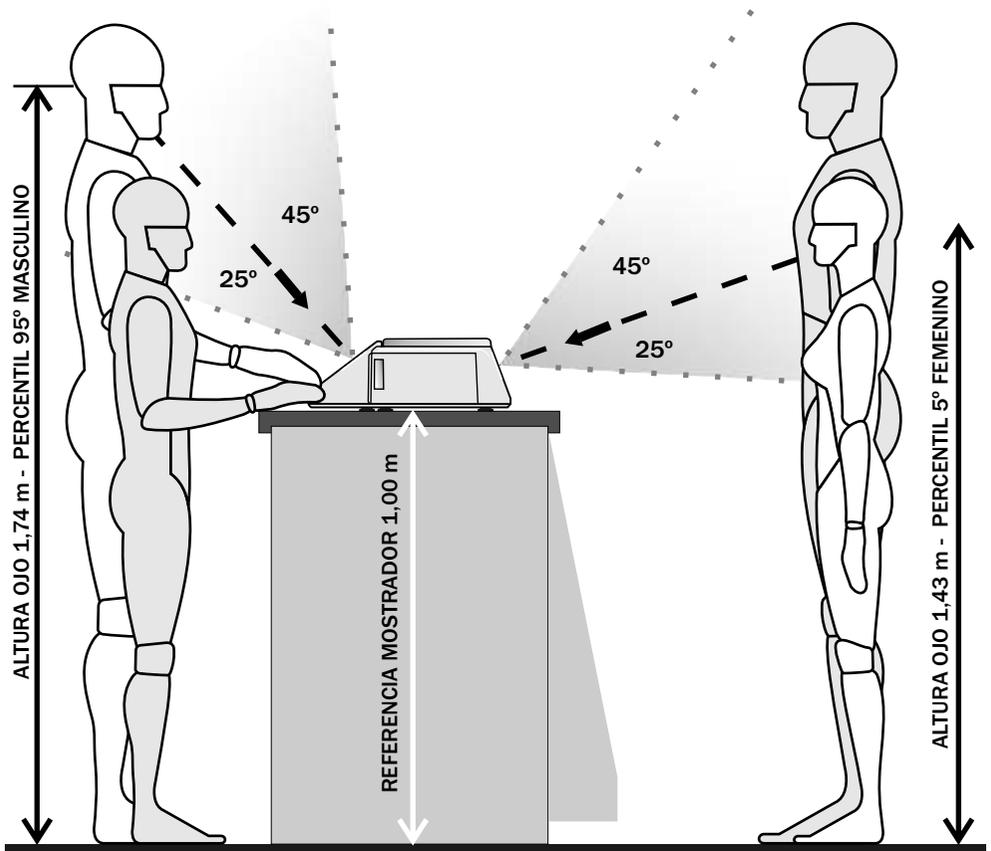
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS		
	VERSIÓN FUENTE UNIVERSAL	VERSIÓN FUENTE 220V
Tensión de Alimentación:	110-220V~ / 50-60Hz	220V~, 50Hz
Rango de Alimentación:	90V~ a 264V~	187V~ a 242V~
Potencia máxima:	120 W	90 W





### 3. Ángulos de Visión

La balanza Cuora, utiliza visores de cristal líquido de bajo consumo (LCD). Para optimizar la visualización del equipo, al momento de la instalación se deberá tener en cuenta que este tipo de visores poseen un cono de visualización óptimo, fuera del cual la imagen perderá nitidez y contraste. Considere esta condición para la instalación del equipo, ya que fuera de dicho ángulo, la visualización será deficiente.



## 4. Sonido

### INDICADORES AUDITIVOS:

Para mejorar la comprensión de las acciones, el equipo dispone de sonidos diferenciados que facilitan su utilización y mejoran la velocidad de operación.

Algunos de estos sonidos:



Sonido de TECLA: Al presionar cualquier tecla.

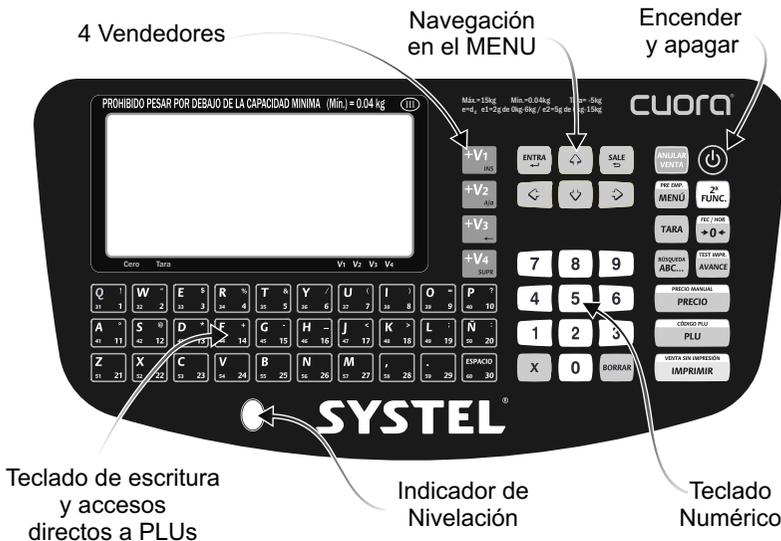
Sonido de ERROR (Sonido entrecortado): Al presionar una tecla incorrecta, al superar el límite de tara, si se intenta ingresar un código incorrecto, etc.

Sonido de ACEPTACIÓN: Al cerrar el registro de una venta, al confirmar la aceptación de un nuevo código, etc.

Alarma de PROTECCIÓN: Al superar la capacidad máxima permitida por el equipo.

## 5. Teclado

El teclado ha sido diseñado con teclas de diferentes formas y colores para su mejor identificación, utilizando un panel de policarbonato impermeable y de alta resistencia.<sup>1</sup>



1. La forma de las teclas y los colores pueden variar en las diferentes versiones.

## 6. Funciones de las teclas



Encendido / Reposo de la balanza.  
\* Presión larga de tecla: Apagado.



Habilitación de funciones extendidas. (Leyendas en las teclas cuyo color coincide con el de la tecla 2ª FUNC).

0,.... 9

Teclado numérico para el ingreso de dígitos.



Ingreso al Menú de la balanza.

Para navegar por el mismo se utilizan las teclas  $\leftarrow$ ,  $\rightarrow$ .

\* Presionando 2ª función + PRE EMP.: Activa la función pre-empaque (solo con etiquetas).



Permite un ajuste fino a CERO del visor de peso, siempre que el error no supere el 1% de la capacidad máxima del equipo.

\* Presionando 2ª función + FECH/HOR: Permite visualizar la Fecha y Hora.



Permite el acceso a los artículos programados previamente mediante el Número de PLU.

\* Presionando 2ª función + CÓDIGO PLU: Permite la búsqueda de un artículo por su Código de PLU.



Permite trabajar con las diferentes listas de precios de cada PLU, cargados en la balanza, o asignar un precio a un artículo no almacenado, al momento de la venta.

\* Presionando 2ª función + PRECIO MANUAL: Permite modificar el precio de un PLU de forma manual al momento de la venta.



Permite la búsqueda de artículos por su descripción.



Activa/desactiva la función de Tara.



Permite multiplicar artículos que se venden por unidad.



Permite corregir los números ingresados por teclado numérico.



Permite imprimir el comprobante de una venta.

\* Presionando 2ª función + VENTA SIN IMPRESIÓN: Cierra una venta sin imprimir el comprobante.



**SYSTEM**



Permite el avance del papel.

\* Presionando 2ª función + TEST IMPR.: Permite realizar un test de impresión.



Anula la venta de un artículo o de todo un comprobante.



Permite ingresar al nivel del MENU seleccionado, o aceptar una acción.



Permite salir del nivel del MENU seleccionado, o rechazar una acción.



Permite navegar por el MENU.



\* Al cargar datos: Permite buscar opciones ya cargadas u opciones disponibles.



Asigna una venta al vendedor número 1.

\* Dentro del editor de texto: Permite activar o desactivar la función insertar texto



Asigna una venta al vendedor número 2.

\* Dentro del editor de texto: Permite cambiar entre mayúsculas y minúsculas.



Asigna una venta al vendedor número 3.

\* Dentro del editor de texto: Permite corregir borrando el texto hacia atrás.



Asigna una venta al vendedor número 4.

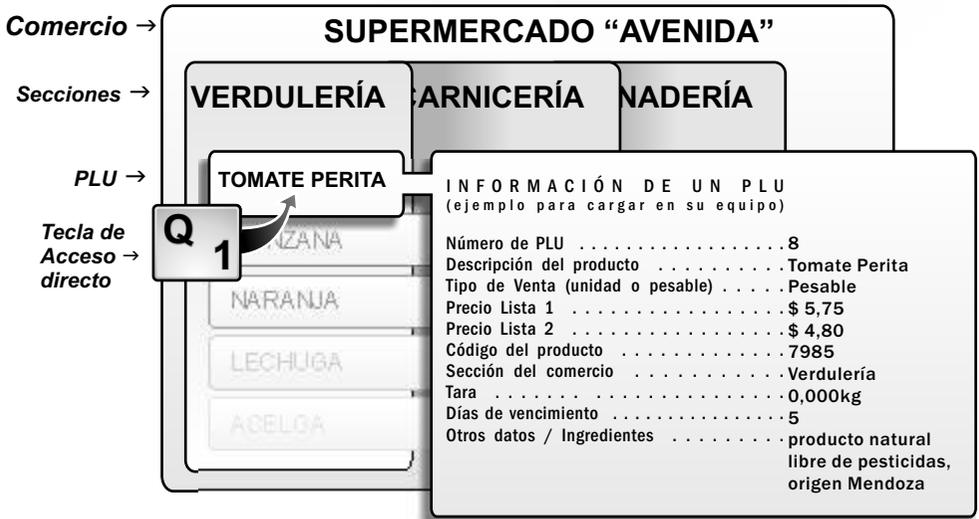
\* Dentro del editor de texto: Permite borrar hacia adelante al editar un texto.



Acceso directo a productos de uso frecuente.

\* Dentro del editor de texto: Permite incorporar letras y símbolos.

# Organización del equipo



- Un comercio se organiza por secciones (verdulería, carnicería, panadería, etc.) que permite agrupar los productos para una mejor organización y manejo de las ventas.
- Dentro de las distintas secciones se encuentran los productos relacionados a la misma (como tomate, naranja, lechuga etc. en la sección verdulería por ejemplo).
- El conjunto de datos asociados a un producto se denomina PLU.
- Cada PLU posee los siguientes datos asociados:
  - **Número de PLU:** Es el número que identifica al producto (PLU) dentro de la balanza.
  - **Descripción del producto:** Nombre del producto.
  - **Tipo de venta:** Se debe determinar si el producto se vende por PESO o por UNIDAD.
  - **Precio Lista 1:** Valor principal de venta del producto. Precio para venta por menor.
  - **Precio Lista 2:** Valor opcional de venta del producto. Precio para venta por mayor.
  - **Código del PLU:** Número, que permite identificar al producto de manera unívoca dentro del comercio. Este es el número que aparecerá en todas la impresiones.
  - **Sección del comercio:** Sección a la que pertenece el PLU.
  - **Tara:** Peso del envase del producto (\* TARA por PLU no disponible en Argentina).
  - **Días de vencimiento:** Días de vencimiento del producto a partir de la fecha de venta.
  - **Otros datos/ingredientes:** Campo de escritura libre para detalles del producto.
- La figura superior muestra el caso del PLU "Tomate Perita" y el conjunto de sus datos asociados, perteneciente a la sección "Verdulería", que se puede seleccionar mediante la tecla de acceso directo 

# Funciones básicas

## 1. Encender y apagar



Al apagar la balanza se guardarán todos los datos registrados y las configuraciones realizadas estarán disponibles al encenderla nuevamente.

Luego de conectar el equipo a la red de alimentación, solo necesitará presionar la tecla  para encender la balanza.

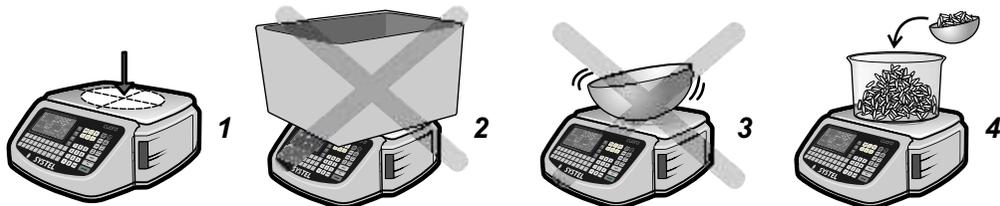
Al encender el equipo, la balanza ajustará de forma automática la posición de cero. Esto puede demorar algunos segundos. Finalizada esta acción, la balanza estará lista para ser utilizada. Es importante que el equipo esté estable durante este proceso. Si se toca la bandeja, el proceso comenzará nuevamente.

Pulsando brevemente  la balanza pasará a modo “DESCANSO”

Cuando desee apagarla definitivamente, mantenga presionada la tecla , hasta observar el cartel y sonido de confirmación de apagado. El apagado es recomendable solo si no utilizará el equipo durante dos días o más.

## 2. Carga de la bandeja receptora

- 1 Colocar SIEMPRE el peso centrado en la bandeja receptora, depositándolo SUAVEMENTE.
- 2 Nunca cargar la bandeja con volúmenes que sobrepasen excesivamente los límites de la misma, esto puede provocar una medición incorrecta o dañar el equipo.
- 3 No colocar recipientes inestables.
- 4 Si necesita pesar artículos que individualmente pesan menos que la resolución mínima del equipo (ver valor de “e” en la información técnica), colocarlos por medidas para obtener un resultado preciso (no colocar de a uno).



### 3. Función Tara

Esta función le permitirá descontar el peso del envase, y así obtener el PESO NETO, en aquellos productos que necesitan de un contenedor o envoltorio para ser pesados o entregados. La función TARA puede ser utilizada de dos modos diferentes (directa o manual):

\* **DIRECTA:** siga los siguientes pasos y la balanza guardará el peso del envase como valor de tara.

**1.** Verifique que el visor de peso esté en CERO (visor en cero e indicador de cero encendido)



**2.** Coloque el envase vacío.

**3.** Presione TARA: el visor de peso volverá a CERO (Indicador de Tara encendido).



**4.** Coloque el producto.

**5.** El valor visualizado corresponde al "peso neto" del producto.

\* **MANUAL** (modo no disponible en Argentina): cuando conoce el valor de tara de un producto, puede ingresar por teclado este valor (con o sin carga sobre la bandeja) del siguiente modo:



- ✓ La función TARA se activará solo cuando el peso se encuentre estable sobre el plato.
- ✓ Para eliminar la TARA, descargue el plato y presione nuevamente la tecla TARA.

### 4. Acumulación de Taras. Taras sucesivas.

La función TARA podrá, además de la función descrita en el punto 3, ser utilizada para pesar diferentes productos sin necesidad de vaciar la bandeja. Para ello, coloque el primer producto sobre la bandeja, utilice las funciones de venta que requiera, presione la tecla TARA, y repita la operación tantas veces como sea necesario. Cada vez que presione la tecla TARA el visor de peso volverá a cero.



- ✓ Recuerde que el límite de TARA está definido por la capacidad de TARA del equipo, dicha información la encontrará impresa en el visor del equipo.
- ✓ La TARA solo podrá desactivarse retirando todo el peso de la bandeja.

## 5. Ajuste de Cero

El ajuste de cero permite corregir pequeñas diferencias en el cero del equipo debidas a suciedad en el plato, corrientes de aire o en caso de que el equipo haya sido encendido con peso sobre el plato.

Para ajustar el cero del equipo simplemente debe retirar todo peso que se encuentre sobre el plato del equipo y presionar la tecla  .



Recuerde que el límite máximo para la utilización del ajuste de cero es del 1% de la capacidad máxima del equipo.

- ✓ Para CUORA 15, el límite de acción de la tecla CERO es de -150 g a +150 g \*
- ✓ Para CUORA 30, el límite de acción de la tecla CERO es de -300 g a +300 g \*

\* La legislación metrológica de algunos países (ej. Uruguay), admite el uso de la función CERO, únicamente para errores positivos.

## 6. Prueba de impresión

Para comprobar la calidad y correcto funcionamiento del impresor de la balanza CUORA puede realizar una prueba de impresión de la siguiente manera:



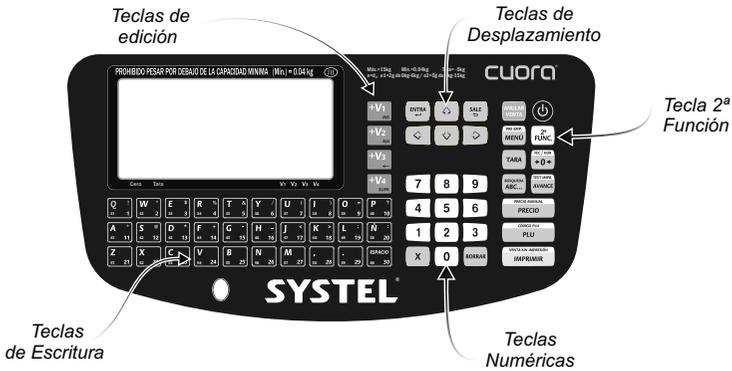
En la sección de configuración del equipo podrá encontrar diversos parámetros que puede ajustar para lograr una resolución óptima, con la calidad y contraste adecuada para el tipo de papel que usted esté utilizando.



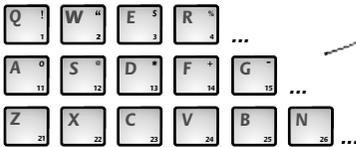
El espesor del papel que utilice, la transparencia del sustrato de las etiquetas, la temperatura ambiente de trabajo de su balanza, entre otros, son fenómenos que pueden afectar a la calidad de la impresión.  
Configure su equipo para lograr una calidad óptima.

# 7. El editor de texto.

El equipo cuenta con un editor que permite ingresar los datos de manera más fácil y organizada para crear o modificar un texto.



## Teclas de Escritura.



Permiten escribir letras. Presionando 2ª FUNCIÓN se pueden insertar símbolos.

## Tecla 2ª Función.



## Teclas para desplazamiento.



Utilice estas teclas para desplazarse dentro de un texto



Presionar 2ª FUNCIÓN una sola vez y luego →

## -Teclas de edición.



Permite insertar una letra o número al crear o modificar un texto.



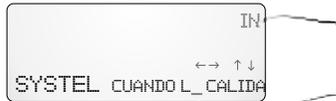
Permite optar entre letras mayúsculas o minúsculas.



Permite borrar hacia atrás del cursor para corregir letras y números.



Permite borrar hacia adelante del cursor para corregir letras y números.



Al apretar la tecla se observará "IN", indicando que la función Insertar está activa



Posicionarse en el lugar que dese insertar el texto.



El cursor cambia para escribir en mayúsculas o minúsculas.

Posicionarse para borrar hacia adelante o atrás.

# Funciones de Venta

## 1. Datos de los comprobantes

DOCUMENTO NO FISCAL	
X	
NOMBRE COMERCIO	
Direccion - Telefono - Fax	
Fecha: 03/01/11	Hora: 12:34:56
Vendedor: Nombre del Vendedor	
-----	
(C. PLU) - Descripción	
Cant. x Precio Unit. = Importe	
(00261) Durazno	
2,840kg x 4,80\$/kg	= 13,63
(00283) Ensalada Mixta	
3Un x 3,75\$/un	= 11,25
(00428) Facturas	
12Un x 0,80\$/un	= 9,60
(00423) Costilla	
3,070kg x 18,50\$/kg	= 56,80
-----	
Articulos: 04	
<b>TOTAL \$91,28</b>	
Pago: \$ 100,00	
Vuelto: \$ 8,72	
Gracias por su compra!	

Ticket

- ENCABEZADO: 1ª línea para Nombre del Comercio y 2ª línea para dirección y teléfono.
- FECHA y HORA: Indica la fecha y la hora de la venta.
- VENDEDOR: Indica el nombre del vendedor.
- C. de PLU: indica el código de PLU.
- DESCRIPCIÓN: Descripción del artículo vendido.
- CANTIDAD: indica el peso (si es pesable) o la cantidad del artículo (si es no pesable).
- PRECIO: indica el precio por unidad o por kg según corresponda.
- IMPORTE: indica el valor monetario del producto.
- ART.: Indica la cantidad total de los distintos artículos vendidos.
- TOTAL: Indica el costo total de la venta.
- PAGO: Indica el valor monetario entregado por el cliente.
- VUELTO: Muestra el cálculo de vuelto (PAGO - TOTAL = VUELTO).
- COD. BARRAS: Código de barras en formato EAN13. (Solo si es configurado para ser impreso. Ver detalles en pág. 48, 49 y 50).

NOMBRE COMERCIO	
DIRECCION - TELEFONO - FAX	
DURAZNO	
Fecha de envasado: 03/01/11	
PLU: 0 0261	PESO (kg) \$/kg
	2,840 4,80
<b>IMPORTE \$</b>	
13,63	
2402610013638	

NOMBRE COMERCIO	
DIRECCION - TELEFONO - FAX	
ALFAJOR DE MAIZANA	
Env: 01/01/11	Vto: 08/31/11
PLU: 00300	Unidades \$/Un.
	12 1,50
<b>IMPORTE \$</b>	
18,00	
2403000018002	

Etiquetas

Las etiquetas pueden corresponder a artículos pesables o no pesables, en ambas aparecerá la siguiente información:

- CÓDIGO DE BARRAS: código gráfico en formato (EAN 13).
- DESCRIPCIÓN: muestra el nombre del artículo programado en la balanza. Para un artículo genérico se imprimirá la leyenda "Generico Pesable" si es pesable o "Generico Unitario" si es no pesable.
- PLU: Muestra el código de PLU.
- FECHA DE ENVASADO: es la fecha en que se generó la impresión de la etiqueta (depende de la fecha configurada en el equipo).
- FECHA DE VENCIMIENTO: sólo si el artículo tiene cargado la cantidad de días de vencimiento respecto de la fecha de envasado.
- PESO: indica el peso (si es pesable) / Unidades: la cantidad de artículos (si es no pesable).
- \$/kg: indica el precio por kg - \$/Un.: indica el precio por unidad.
- IMPORTE: indica el valor monetario del producto.

NOTA: los símbolos "\$" y "kg" utilizados en este manual son representativos y pueden variar en el equipo acorde al país destino.

## 2. Operación del equipo

### 1. FORMAS DE CONVOCAR A UN ARTÍCULO (PLU) y FIJAR EL PRECIO:

Para realizar una venta con la balanza, ya sea de productos de venta por peso como de venta unitaria, es necesario previamente fijar un precio. La balanza cuenta con una gran variedad de modos en los que se puede realizar esta operación.

Tomando como ejemplo la venta de artículo (PLU) "TOMATE PERITA", se realzan los campos que pueden ser utilizados para convocarlo al momento de la venta. En la página 34 encontrará los pasos necesarios para cargar, editar o eliminar un artículo (PLU) en la balanza.

TOMATE PERITA		
Descripción del producto	Tomate Perita.	Tecla de acceso directo N°1
Número de PLU	8	
Tipo de Venta (unidad o pesable)	Pesable	
Precio lista 1	4,75	
Precio lista 2	4,10	
Código del producto	07985	
Sección del comercio	Verdulería	
Tara	0 kg	
Días de vencimiento	5	

#### A) EL PRECIO SE PUEDE FIJAR DE MANERA MANUAL:

Este procedimiento se utiliza generalmente cuando el producto no se encuentra cargado en la balanza. Escribir portecclado numérico el precio del artículo a vender (sin la coma), y presione la tecla PRECIO.

Ejemplo

1 > 2 > 5 >

Ingrese el precio \$ 1,25



Presione

Como el precio se fijó de manera manual y el equipo no sabe a que artículo pertenece, el mismo se identificará como GENÉRICO.

#### B) EL ARTÍCULO SE PUEDE CONVOCAR A TRAVÉS DEL NUMERO DE PLU:

Este procedimiento se utiliza únicamente cuando el producto ya se encuentra cargado en la balanza. Escribir el n° de PLU y presionar la tecla PLU.

Ejemplo

8 >

Ingrese el PLU n°: 8



Presione



### C) EL ARTÍCULO SE PUEDE CONVOCAR A TRAVÉS DE SU CÓDIGO DE PLU:

Este procedimiento se utiliza generalmente cuando no se recuerda el nº de PLU y se cuenta con una impresión en la que figura este código.

Escribir el código de PLU y presionar la tecla 2ª FUNC. seguido de la tecla CODIGO PLU.

Ejemplo



### D) EL ARTÍCULO SE PUEDE CONVOCAR A TRAVÉS DE SU ACCESO DIRECTO:

Este procedimiento se utiliza únicamente cuando el producto ya se encuentra cargado en la balanza y tiene asociada una tecla de acceso directo.

Se debe presionar la tecla de acceso directo para visualizar el precio del PLU asociado.

Ejemplo:



Presione la tecla de acceso directo cargada para TOMATE PERITA  
(TOMATE PERITA = Acceso Directo Nº1)



Recuerde que con 2ª Func. podrá cargar y acceder a otros 30 Accesos Directos

### E) EL ARTÍCULO (PLU) SE PUEDE CONVOCAR A TRAVÉS DE SU NOMBRE: “BÚSQUEDA ABC”

Este procedimiento se utiliza para buscar el artículo por su descripción, facilitando la búsqueda de productos de uso poco frecuente..

Presione  y escriba el nombre o parte del mismo para que el equipo realice la búsqueda de los productos relacionados.

Moviendose con las flechas, seleccione el producto deseado y acepte con la tecla ENTRA.



En la parte superior del visor se mostrará en número de PLU como referencia para futuras búsquedas.



**SYSTEL**

## 2. UTILIZACIÓN DE DIFERENTES PRECIOS EN UN MISMO ARTÍCULO:

Cada artículo programado en la balanza posee dos precios diferentes, denominados PRECIO LISTA 1 y PRECIO LISTA 2.

TOMATE PERITA	
Descripción del producto	Tomate Perita.
Número de PLU	8
Tipo de Venta (unidad o pesable)	Pesable
Precio lista 1	4,75
Precio lista 2	4,10
Código del producto	07985
Sección del comercio	Verdulería
Tara	0 kg
Días de vencimiento	5
Otros datos / Ingredientes	Producto natural libre de.....

Cuando se convoca a un PLU por medio de cualquiera de los métodos del punto 1, ya sea mediante el número de PLU, mediante su acceso directo, por su nombre o por su código de PLU, la balanza siempre mostrará el PRECIO LISTA 1.

### A) ALTERNANDO ENTRE PRECIO LISTA 1 Y PRECIO LISTA 2

Si desea utilizar el PRECIO LISTA 2, simplemente presione la tecla  luego de haber convocado al artículo.

Presionando sucesivamente la tecla PRECIO, se mostrará el PRECIO LISTA 1 o el PRECIO LISTA 2.

### B) ASIGNACIÓN DE PRECIO EVENTUAL PARA UN PLU DE FORMA MANUAL

Si por algún motivo necesitara forzar un cambio de precio del producto de forma inmediata, de manera de asignar un nuevo precio al momento de la venta, simplemente convoque al artículo y presione:



### C) PRODUCTOS CON PRECIO ABIERTO

Recuerde que si alguno de los precios de lista se deja abierto (Precio = 0), la balanza solicitará que se introduzca de manera manual al momento de la venta.

Ejemplo: Si un producto tuviera PRECIO LISTA 1= \$ 2.50 y PRECIO LISTA 2= \$ 0.00, al momento de convocar al PLU se mostraría el precio de LISTA 1 (\$ 2,50), y presionando PRECIO, permitiría la asignación manual de un precio momentáneo por no encontrar cargado el precio de LISTA 2.



### 3. VENTAS DE ARTÍCULOS EN MODO ETIQUETA:

#### A) IMPRESIÓN DE ETIQUETAS CON PRODUCTOS DE VENTA POR PESO:

- Coloque el PESO sobre la bandeja.
- Ingrese el PRECIO con alguno de los métodos del punto 1.
- Presione la tecla IMPRIMIR.

NOMBRE COMERCIO	
DIRECCION - TELEFONO - FAX	
DURAZNO	
Fecha de envasado: 01/01/08	PESO: 1kg 3/4
PL 000 0001	2,840 4,80
	IMPORTE \$ 13,63
2 002610 019638	

#### B) IMPRESIÓN DE ETIQUETAS CON PRODUCTOS DE VENTA POR UNIDAD:

- Ingrese el PRECIO con alguno de los métodos del punto 1.
- Presione la tecla IMPRIMIR.

NOMBRE COMERCIO	
DIRECCION - TELEFONO - FAX	
ALFAJOR DE MAIZENA	
Env: 01/01/11	Uto: 31/01/11
PL 000 000000	Unidades \$/Un.
	1 1,50
IMPORTE \$ 1,50	
2 103000 001509	

#### C) MULTIPLICACIÓN DE PRODUCTOS DE VENTA UNITARIA:

- Ingrese el PRECIO con alguno de los métodos del punto 1.
- Presione la tecla X
- Ingrese la CANTIDAD de unidades
- Espera un instante o presione ENTRA
- Presione la tecla IMPRIMIR.

NOMBRE COMERCIO	
DIRECCION - TELEFONO - FAX	
ALFAJOR DE MAIZENA	
Env: 01/01/11	Uto: 08/31/11
PL 000 00300	Unidades \$/Un.
	12 1,50
IMPORTE \$ 18,00	
2 103000 018002	



El orden de ingreso de PRECIO y CANTIDAD es indistinto, la balanza reconocerá el dato ingresado.

NOTA: el símbolo de moneda "\$" utilizado en este manual es representativo y puede variar en el equipo de acuerdo a su país.

#### D) SUMA DE ARTÍCULOS EN MODO ETIQUETAS:

- Ingrese el PRECIO con alguno de los métodos del punto 1.
- Presione la TECLA + V1 (por ejemplo o el vendedor que corresponda) para registrar este artículo y seguir operando.
- Repita los puntos "a" y "b" las veces que sea necesario.
- Para finalizar la venta acumulada, presione nuevamente + V1.
- Luego se visualizará el TOTAL acumulado del VENDEDOR -V1-.
- Presione IMPRIMIR

NOMBRE COMERCIO	
DIRECCION - TELEFONO - FAX	
ARTICULOS VARIOS	
Fecha de envasado: 01/01/11	RTICULOS: 004
	IMPORTE \$ 28,20
2 204000 028205	



- \* Las imágenes son solo ilustrativas. El formato de las etiquetas puede variar según el equipo.
- \* El símbolo de moneda “\$” utilizado en este manual es representativo y puede variar en el equipo de acuerdo a su país.

## E) IMPRESIÓN AUTOMÁTICA DE ETIQUETAS. MODO PREEMPAQUE:

El modo Preempaque se utiliza para etiquetar varios productos con un mismo artículo de manera sucesiva, con la mínima intervención del operario.

Este modo presenta la ventaja de mantener activo el último PLU seleccionado, de manera tal que tan solo deba colocar la mercadería en la bandeja para que la balanza emita una etiqueta (productos pesables).

### MODO DE OPERACIÓN:

Presione  >  para activar la función PRE-EMPAQUE y verifique que se encuentre activada la función en el visor.

### ✓ PREEMPAQUE PARA UN ARTÍCULO PESABLE:

- Seleccione el artículo.
- Coloque el peso, al estabilizarse emitirá la impresión.
- Retire el peso, coloque un nuevo peso y se imprimirá una nueva etiqueta.
- Repetir la operación las veces que sean necesarias.

### ✓ PREEMPAQUE PARA UN ARTÍCULO NO PESABLE:

- Seleccione el artículo.
- Automáticamente se emitirá la etiqueta.
- Para imprimir más etiquetas presione la tecla IMPRIMIR la veces que sean necesarias o elija un nuevo artículo.



**RECUERDE: EL MODO PREEMPAQUE SOLO SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN LA IMPRESIÓN DE ETIQUETAS.**

## 4. VENTAS DE ARTICULOS EN MODO TICKET

El modo ticket esta concebido para realizar la venta de varios artículos y que la suma se imprima en un mismo comprobante. Para esto el equipo cuenta con cuatro teclas de suma, que posibilitan trabajar de manera simultanea con cuatro vendedores o clientes, representados como V1, V2, V3, V4.

Cuando dos o más vendedores trabajan al mismo tiempo, la balanza llevará el registro de las ventas efectuadas por cada uno de ellos indicándolo con una flecha en el Visor hasta que se cierre la operación.

**NOTA:** En un mismo ticket, se podrán vender artículos de venta por peso, por unidad o de venta unitaria multiplicada (utilizando la tecla "X" como en el caso de las etiquetas explicado en el punto "Multiplicación de productos de venta unitaria").

### ✓ VENTA RÁPIDA SIN VENDEDOR:

- Ingrese el precio con alguno de los métodos del punto 1.
- Coloque el peso y presione la tecla IMPRIMIR.

### ✓ SUMA DE ARTÍCULOS CON VENDEDOR:

- Ingrese el precio con alguno de los métodos del punto 1.
- Presione la tecla +V1 (o el vendedor que corresponda) para registrar este artículo y seguir operando.
- Repita los dos puntos anteriores las veces que sea necesario.
- Si se utilizó un solo vendedor, al presionar IMPRIMIR, obtendremos un ticket con las ventas realizadas por ese vendedor, de lo contrario deberá antes visualizar el total de la venta del vendedor que desee imprimir. (Ver Visualización del total de la venta)

DOCUMENTO <sup>X</sup> FISCAL	
NOMBRE COMERCIO	
Direccion - Telefono - Fax	
Fecha: 03/01/11	Hora: 12:34:56
Vendedor: Nombre del Vendedor	
-----	
[C:PLU] - Descripción	
Cant. x Precio Unit. = Importe	
(00261) Durazno	
2,840kg x 4,80\$/kg	= 13,63
(00283) Ensalada Mixta	
3Un x 3,75\$/un	= 11,25
(00428) Facturas	
12Un x 0,80\$/un	= 9,60
(00423) Costilla	
3,070kg x 18,50\$/kg	= 56,80
-----	
Articulos: 04	
<b>TOTAL \$91,28</b>	
Pago:	\$ 100,00
Vuelto:	\$ 8,72
-----	
Gracias por su compra!	

## 5. VISUALIZACIÓN DEL TOTAL DE LA VENTA

Para visualizar el total acumulado de las ventas de un vendedor, presione la tecla de vendedor deseada, por ejemplo +V1. (o el vendedor correspondiente).

En esta instancia usted puede optar por:

### A) CONTINUAR CON LA VENTA

a) Presionado la tecla SALE, el visor vuelve a cero permitiéndole continuar sumando ventas al comprobante a imprimir.

### B) CIERRE DE VENTA SIN IMPRESIÓN DE COMPROBANTE

a) Desde la visualización del total de venta presione 2ª Func. + IMPRIMIR para cerrar la venta sin imprimir el comprobante.

### C) CIERRE DE VENTA CON IMPRESIÓN DE COMPROBANTE:

a) Desde la visualización total de la venta, presione IMPRIMIR para cerrar la venta de uno de ellos.

### D) CIERRE DE VENTA CON CALCULO PAGO Y VUELTO:

a) Desde la visualización total de la venta, digite el monto con el cual se realiza el pago. En el visor podrá ver el calculo del vuelto (estos datos se imprimirán al cerrar la venta)  
b) Presione IMPRIMIR para cerrar la venta.

### E) CONTROLAR Y/O ANULAR UNA VENTA:

a) Desde la visualización total de la venta, utilizando las flechas arriba y abajo, en la pantalla podrá observar las distintas ventas efectuadas por el vendedor en esta operación.  
b) Presionando la tecla ANULAR VENTA, se eliminará la venta del artículo seleccionado.

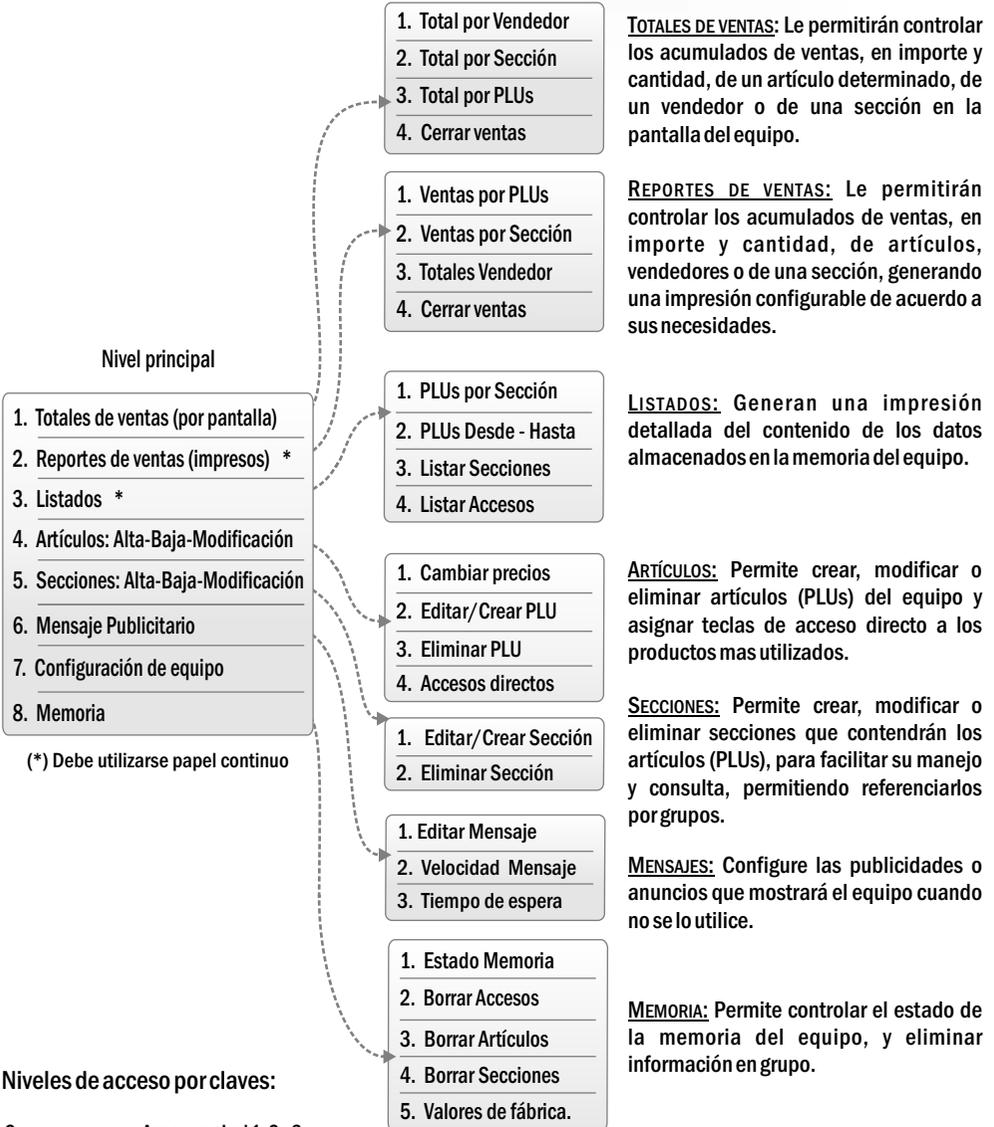
### F) ANULAR TODO EL TICKET:

a) Desde la visualización total de la venta, presione la tecla ANULAR VENTA.  
b) Optar por ANULAR TICKET o ANULAR UNA VENTA.



# Menú del equipo

## 1. Menú de usuario



### Niveles de acceso por claves:

CONSULTA:..... Acceso a nivel 1, 2 y 3  
ADMINISTRADOR:.. Sin restricciones.

## 2. Menú de configuración

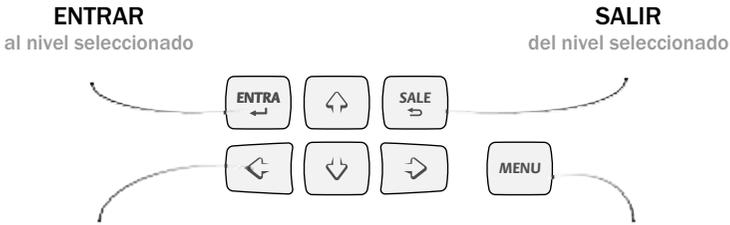
El menú de configuraciones del equipo (punto 7 del nivel principal), le permitirá configurar los diversos parámetros necesarios para asegurar un correcto funcionamiento de su equipo, al tiempo que le permite adaptar el equipo para el uso particular de su empresa, según el tipo de comprobantes que genere, el estado de conexión a redes, permisos de usuarios, etc.



### 3. Como navegar en el menú

Presionar la tecla MENU para ingresar en el menú de usuario, y utilizar las flechas para desplazarse en la dirección deseada, o presionar el número de la opción a la que se desea acceder para agilizar la búsqueda. Para ingresar en una opción, presionar la tecla ENTRA, para salir de la opción la tecla SALE.

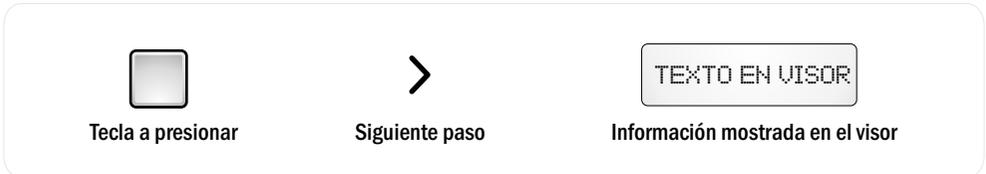
Pequeñas flechas en el visor le mostrarán las opciones de navegación.



Para **NAVEGAR** por el Menú  
(ver indicaciones en visor)

**INGRESO** al menú, escriba la **CLAVE** de seguridad:  
(clave de fábrica: 1234)

**MÉTODO DE NAVEGACIÓN POR EL MENU:** significado de los gráficos que se utilizaran a continuación:



El menú está protegido con clave de seguridad, de forma predeterminada la clave es 1234. Para ingresar dicha clave realice los siguientes pasos:

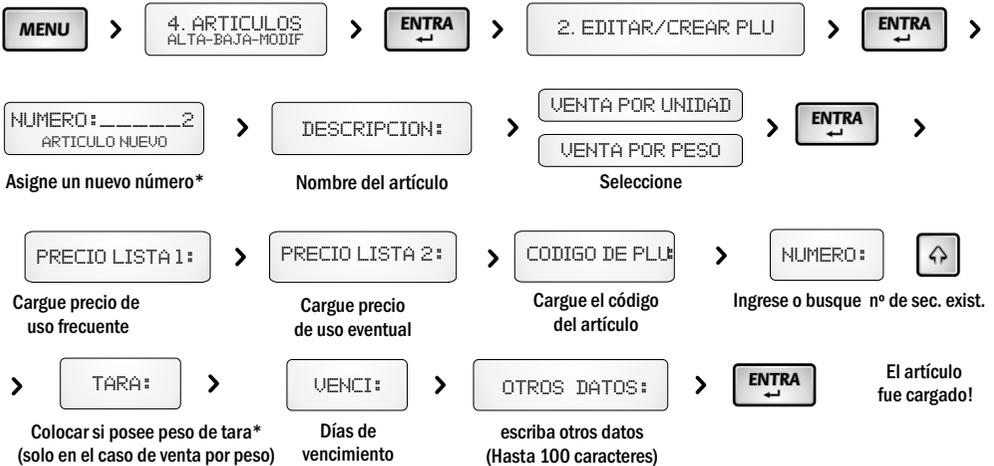


Recuerde que presionando ENTRA, ingresa en un nivel del menú, y presionando SALE retrocede al nivel anterior



## 2. Artículos (Alta-Baja-Modificación)

Permite cargar, modificar o borrar datos de los artículos (PLU) o asignar las teclas de acceso directo de la balanza a los artículos de uso frecuente.



\* El límite máximo de tara que puede asignarse a un PLU se encuentra impreso próximo al visor del equipo, el cual no puede ser superado (Cuora 30, TARA máx. = -10kg y Cuora 15, TARA máx. = -5 kg).

\* La legislación metrológica de algunos países (ej. Argentina), no admiten el uso de TARA por PLU, por lo tanto este paso no estará habilitado en la carga de artículos en dichos países.



✓ Con las teclas podrá navegar entre los artículos (PLUs) o secciones ya cargadas.

✓ Con las teclas podrá navegar por las posiciones vacías del equipo, para facilitar la creación de nuevos artículos.

## 2. EDITAR UN PLU.

Una vez cargado un PLU cualquiera de sus datos puede ser modificado



Busque con las flechas o escriba el nº de PLU a editar\*

## 3. ELIMINAR UN PLU.

Cualquier PLU de una sección puede ser eliminado.



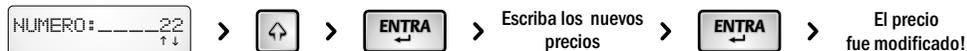
Busque con las flechas o escriba el numero de PLU a eliminar\*



Al eliminarse un artículo (PLU), la información de venta del mismo y sus totales, se trasladan a artículos genéricos para mantener actualizados los reportes.

## 4. CAMBIAR PRECIOS

Mediante esta opción podemos modificar de un modo mas directo y rápido los precios de un PLU



Busque con las flechas o escriba numero de PLU\*



✓ Con las teclas [↓] [↑] podrá navegar entre los artículos (PLUs) ya cargados para facilitar las búsquedas.

## ARTÍCULOS CON PRECIO ABIERTO.



Al momento de crear un nuevo PLU; de editar sus datos, o de cambiar los precios de los artículos, usted podrá optar por dejar alguno de los valores de precio del artículo abierto, ya sea el Precio de Lista 1 (precio principal) o el Precio de Lista 2 (precio alternativo), de manera de ingresarlo manualmente al momento de generar la venta. Para esto, cuando el equipo solicite el valor del precio, coloquelo en cero (vacío). Durante la venta, cuando llame al PLU, la balanza solicitará un nuevo precio válido para el artículo.

NOTA: Cuando el precio abierto es el Precio de Lista 1, la balanza siempre solicitará que se introduzca un precio de forma manual al momento de la venta del artículo. El precio de Lista 2, en este caso, no tendrá utilidad.

## 5. CREAR UN ACCESO DIRECTO

Se pueden crear hasta 60 accesos directos a los productos de uso más frecuente, asignando un PLU a cada tecla ubicada en el sector inferior izquierdo del teclado (sección del teclado con letras).



Busque con las flechas o escriba el número de PLU



Presionando  + una tecla de acceso directo, podrá programar otros 30 accesos directos, totalizando así 60 accesos directos. (30 directos y otros 30 con 2ª Función).

### 3. Listados

Permite imprimir en papel continuo (ver cambio de papel) los datos de los códigos, secciones, etc, cargados en la balanza, organizados de la manera que usted considere mas conveniente.

Al realizar los Listados se puede optar por un detalle **COMPLETO O RESUMIDO** de los datos solicitados.

- ✓ **LOS LISTADOS RESUMIDOS** sirven de ayuda a la venta, recordandole los principales datos del artículo.
- ✓ **LOS LISTADOS COMPLETOS**, permiten controlar los datos cargados a los PLUs.

#### 1. PLUs POR SECCION

Permite visualizar mediante una impresión en papel continuo todos los PLUs que se encuentran cargados en una Sección especificada.



\*Con las teclas   podrá navegar entre las opciones ya cargadas.



Recuerde que los listados solo se pueden visualizar mediante papel continuo

## SI SELECCIONO IMPRIMIR LISTADO COMPLETO

NOMBRE COMERCIO  
Direccion - Telefono - Fax  
-LISTADO-  
SECCION : 02

VERDULERIA  
Fecha: 03/01/11 Hora: 12:34:56

---

Lechuga Criolla

Precio Lista 1.....2,70  
Precio Lista 2.....2,15  
Venta por:.....Peso  
Numero de seccion:.....02  
Numero de PLU.....0015  
Codigo de PLU.....00201  
Dias para vencimiento:..0000  
Tara:.....0,000kg  
Otros datos:

---

Tomate Perita

Precio Lista 1.....3,60  
Precio Lista 2.....2,90  
Venta por:.....Peso  
Numero de seccion:.....02  
Numero de PLU.....0016  
Codigo de PLU.....02985  
Dias para vencimiento:..0000  
Tara:.....0,000kg  
Otros datos: Perita de primera calidad

---

Ensalada Mixta

Precio Lista 1.....4,50  
Precio Lista 2.....4,10  
Venta por:.....Unidad  
Numero de seccion:.....02  
Numero de PLU.....0017  
Codigo de PLU.....00203  
Dias para vencimiento:..0004  
Tara:.....0,000kg  
Otros datos: En bandeja lista para consumir

**SYSTEM**

## SI SELECCIONO IMPRIMIR LISTADO RESUMIDO

NOMBRE COMERCIO  
Direccion - Telefono - Fax  
-LISTADO-  
SECCION : 02

VERDULERIA  
Fecha: 03/01/11 Hora: 12:34:56

---

(0015)Lechuga Criolla \$ 2,70  
(0016)Tomate Perita \$ 3,80  
(0017)Ensalada Mixta \$ 3,60

**SYSTEM**

- ✓ Los listados resumidos le permitirán visualizar los datos de mayor importancia.
- ✓ Los listados completos en cambio, permiten controlar los datos ingresados para cada artículo.

 Presionando la tecla SALE podrá cancelar una impresión en curso

## 2. PLU DESDE-HASTA

Permite visualizar una cantidad determinada de PLUs seleccionando desde un punto hasta otro de la lista.



### 3. LISTAR SECCIONES

MENU > [↔] > 3.LISTADOS > [ENTRA] > 3. LISTAR SECCIONES > [ENTRA] >

DESDE: \_\_\_\_1 > [ENTRA] > HASTA: \_\_\_\_5 > [ENTRA] >  
 Escriba el nº de Sección                      Escriba el nº de Sección

 Este listado permite visualizar las secciones cargadas en la balanza

NOMBRE COMERCIO  
 Direccion - Telefono - Fax  
 -LISTADO-  
 NUMERO DE SECCIONES  
 Listados: 01 al 99  
 Fecha: 03/01/11      Hora: 12:34:56

Nº. . NOMBRE DE LA SECCION

01..VERDULERIA  
 02..CARNICERIA  
 03..PANADERIA  
 04..BAZAR  
 05..PERFUMERIA

**SYSTEM**

### 4. LISTAR ACCESOS

MENU > [↔] > 3.LISTADOS > [ENTRA] > 4. LISTAR ACCESOS > [ENTRA] > El listado fue impreso!

 Este listado permite visualizar todos los accesos directos cargados en la balanza

NOMBRE DEL COMERCIO  
 Direccion - Telefono - Fax  
 -LISTADO-  
 ACCESOS DIRECTOS  
 Fecha: 03/01/11      Hora: 12:34:56

ACCESOS	DESCRIPCION	PLU
01	{ Jabon	} 0003
02	{ Shampoo	} 0004
03	{ Detergente	} 0005
04	{ Pan	} 0007
05	{ Criollos	} 0006
06	{ Lechuga Criolla}	} 0015
07	{ Tomate Perita	} 0016
09	{ Ensalada Mixta	} 0017
10	{ Durazno	} 0021
11	{	}
12	{	}
13	{	}
14	{	}
15	{	}
16	{	}
17	{	}
Etc...	{	}

**SYSTEM**

## 4. Reportes de ventas (impresos)

Los reportes de venta impresos permiten imprimir en papel continuo (ver cambio de papel) el total de las ventas por artículo, sección o vendedor, de acuerdo a su necesidad.

### 1. VENTAS POR PLU

Esta opción permite imprimir en forma completa o resumida el total de ventas realizadas por cada PLU seleccionado según su necesidad



#### IMPRESIÓN DE REPORTE COMPLETO

```

NOMBRE COMERCIO
Direccion - Telefono - Fax
-REPORTE-
VENTAS por CODIGO

Periodo Reportado:
***DESDE:
Fecha: 03/01/11 Hora: 09:34:56
***HASTA:
Fecha: 04/01/11 Hora: 12:34:56

-----
Lechuga Criolla
Precio Lista 1.....2,70
Precio Lista 2.....2,50
Numero de seccion:.....02
Numero de PLU.....0015
Codigo de PLU.....00201
TOTAL $..... 15,12
KILOGRAMOS... 5,60

-----
Tomate Perita
Precio Lista 1.....3,60
Precio Lista 2.....2,80
Numero de seccion:.....02
Numero de PLU.....0016
Codigo de PLU.....07985
TOTAL $..... 31,32
KILOGRAMOS... 8,70

-----
Ensalada Mixta
Precio Lista 1.....4,50
Precio Lista 2.....4,20
Numero de seccion:.....02
Numero de PLU.....0017
Codigo de PLU.....00283
TOTAL $..... 27,00
UNIDADES..... 0006

TOTAL $ 73.44
SYSTEL
    
```

#### IMPRESIÓN DE REPORTE RESUMIDO

```

NOMBRE COMERCIO
Direccion - Telefono - Fax
-REPORTE-
VENTAS por CODIGO

Periodo Reportado:
***DESDE:
Fecha: 03/01/11 Hora: 09:34:56
***HASTA:
Fecha: 04/01/11 Hora: 12:34:56

-----
Lechuga Criolla
TOTAL $..... 15,12
KILOGRAMOS... 5,60

-----
Tomates Perita
TOTAL $ ..... 31,32
KILOGRAMOS.. 8,70

-----
Ensalada Mixta
TOTAL $ ..... 27,00
UNIDADES..... 0006

TOTAL $ 73.44
SYSTEL
    
```



En el reporte solo aparecerán los artículos vendidos.

**Período Reportado:** Cada vez que realice una impresión de un REPORTE aparecerán las fechas “desde-hasta” Desde el último cierre de venta, Hasta la fecha actual.

**NOTA:** las imágenes de este manual son solo de referencia, el contenido de las impresiones puede variar de acuerdo a la versión de su equipo.

## 2. VENTAS POR SECCION

Esta opción permite imprimir en forma completa o resumida el total de ventas realizadas por cada SECCION seleccionada según su necesidad.



Busque con flecha o escriba el número de SECCION que desee

Seleccione con flecha

### IMPRESIÓN DE REPORTE COMPLETO

```

NOMBRE COMERCIO
Direccion - Telefono - Fax

-REPORTE-
VENTAS Por SECTOR

03 Panadería
Periodo Reportado:
****DESDE:
Fecha: 03/01/11   Hora: 09:34:56
****HASTA:
Fecha: 04/01/11   Hora: 12:34:56
-----
Criollos
Precio Lista 1 ..... 3,80
Precio Lista 2 ..... 3,50
Numero de seccion: ..... 03
Numero de PLU ..... 0006
Codigo de PLU ..... 00362
TOTAL $ ..... 55,10
KILOGRAMOS... 14,50
-----
Pan
Precio Lista 1 ..... 3,30
Precio Lista 2 ..... 3,10
Numero de seccion: ..... 03
Numero de PLU ..... 0007
Codigo de PLU ..... 0010
TOTAL $ ..... 66,99
KILOGRAMOS... 20,30
-----
Medialunas
Precio Lista 1 ..... 0,20
Precio Lista 2 ..... 0,60
Numero de seccion: ..... 3
Numero de PLU ..... 0010
Codigo de PLU ..... 00388
TOTAL $ ..... 60,20
UNIDADES..... 0086

TOTAL $ 182.29

SYSTEMEL
    
```

### IMPRESIÓN DE REPORTE RESUMIDO

```

NOMBRE COMERCIO
Direccion - Telefono - Fax

-REPORTE-
VENTAS Por SECTOR

03 Panadería
Periodo Reportado:
****DESDE:
Fecha: 03/01/11   Hora: 09:34:56
****HASTA:
Fecha: 04/01/11   Hora: 12:34:56
-----
Criollos
TOTAL $ ..... 55,10
KILOGRAMOS... 14,50
-----
Pan
TOTAL $ ..... 66,99
KILOGRAMOS... 20,30
-----
Medialunas
TOTAL $ ..... 60,20
UNIDADES..... 0086

TOTAL $ 182.29

SYSTEMEL
    
```



Recuerde, presionar la tecla SALE para cancelar una impresión en curso.

NOTA: el símbolo de moneda "\$" utilizado en este manual es representativo y puede variar en el equipo de acuerdo a su país.

### 3. TOTALES POR VENDEDOR

Esta opción permite imprimir en forma completa o resumida el total de ventas realizadas por cada VENDEDOR junto con las de PRE EMPAQUE.



Seleccione con flecha

**IMPRESIÓN DE REPORTE RESUMIDO**

NOMBRE COMERCIO  
Direccion - Telefono - Fax

- REPORTE -  
TOTAL VENDEDOR

Periodo Reportado:  
\*\*\*DESDE:  
Fecha: 03/01/11 Hora: 09:34:56  
\*\*\*HASTA:  
Fecha: 04/01/11 Hora: 12:34:56

---

NOMBRE VENDEDOR 1	TOTAL: 56,80
NOMBRE VENDEDOR 2	TOTAL: 206,88
No Ident./Preempaque	TOTAL: 63,65

---

S U M A \$ . . . . 3 2 7 , 3 3

**SYSTEM**

**IMPRESIÓN DE REPORTE COMPLETO**

NOMBRE COMERCIO  
Direccion - Telefono - Fax

- REPORTE -  
TOTAL VENDEDOR

Periodo Reportado:  
\*\*\*DESDE:  
Fecha: 03/01/11 Hora: 09:34:56  
\*\*\*HASTA:  
Fecha: 04/01/11 Hora: 12:34:56

---

Nombre Vendedor 1

Criollos	Numero de PLU.....0006	Codigo de PLU.....00362	TOTAL \$.....20,10
Pan	Numero de PLU.....0007	Codigo de PLU.....00371	TOTAL \$.....36,70
TOTAL:			\$ . . . . 5 6 , 8 0

---

Nombre Vendedor 2

Costeleta de Vaca	Numero de PLU.....0074	Codigo de PLU.....00532	TOTAL BsF.....86,40
Carne Molida	Numero de PLU.....0078	Codigo de PLU.....00586	TOTAL \$.....120,48
TOTAL:			\$ . . . . 2 0 6 , 8 8

---

No Ident./Preempaque

Jamon cocido	Numero de PLU.....0008	Codigo de PLU.....00102	TOTAL \$.....63,65
TOTAL:			\$ . . . . 6 3 , 6 5

---

S U M A \$ . . . . 3 2 7 , 3 3

**SYSTEM**

### 4. CERRAR VENTAS

Esta opción permite, una vez realizados los reportes necesarios, volver a cero los totales de ventas realizadas para poder comenzar con un nuevo periodo de ventas.



ingrese su  
CLAVE

Para saltarla  
presionar SALE

Para confirmar el cierre  
debe presionar ENTRA,  
de lo contrario presione  
SALE

## 5. Totales de venta (por pantalla)

Permite ver por pantalla las ventas que se realizaron de un producto, sección ó vendedor de acuerdo a su necesidad.

### 1. TOTAL POR VENDEDOR

Aquí se visualiza el total de ventas realizadas por cada vendedor ( $V_1, V_2, V_3, V_4$ ) y el total de preempaque.

MENU > [↔] > 1.TOTALES DE VENTA POR PANTALLA > [ENTRA] > 1.TOTAL VENDEDOR > [ENTRA] >

VENDEDOR: \_\_\_\_\_1 [↑] [↓] > [ENTRA] > En la parte inferior del visor observe el total!

Ingrese el vendedor deseado por teclado (  $V_1$   $V_2$   $V_3$   $V_4$  ) o use las flechas hasta llegar al mismo o hasta Pre Empaque

### 2. TOTAL POR SECCION

Permite visualizar los totales de venta por cada sección cargada en la balanza.

MENU > [↔] > 1.TOTALES DE VENTA POR PANTALLA > [ENTRA] > 1.TOTAL SECCION > [ENTRA] >

NUMERO: \_\_\_\_\_3 [↑] [↓] > [ENTRA] > En la parte inferior del visor observe el total!

Ingrese el n° de sección por teclado o búsquela hasta llegar a la deseada

### 3. TOTAL POR PLUS

Permite visualizar los totales de venta por cada PLU cargado en la balanza.

MENU > [↔] > 1.TOTALES DE VENTA POR PANTALLA > [ENTRA] > 1.TOTAL POR PLUS > [ENTRA] >

NUMERO: \_\_\_\_\_28 [↑] [↓] > [ENTRA] > En la parte inferior del visor observe el total acumulado del PLU.

Ingrese el n° de PLU por teclado o búsquelo hasta llegar al deseado

### 4. CERRAR VENTAS

Esta opción permite, una vez realizados los reportes necesarios, volver a cero los totales de ventas realizadas para poder comenzar con un nuevo periodo de ventas.

MENU > [↔] > 2.REPORTES DE VENTAS > [ENTRA] > [↔] > 4.CERRAR VENTAS > [ENTRA] >

CLAVE > [ENTRA] > ADVERTENCIA > CONFIRMAR/SALIR > [ENTRA] > Para confirmar el cierre debe presionar ENTRA, de lo contrario presione SALE

ingrese su CLAVE      Para saltarla presionar SALE

## 6. Mensaje Publicitario

Permite visualizar en el sector inferior de la balanza, un mensaje publicitario referente a su negocio o productos, programado de acuerdo a su necesidad cuando no utiliza el equipo.

### 1. EDITAR MENSAJE

Esta opción permite cargar o modificar el mensaje que se desea publicar por el visor de la balanza



### 2. VELOCIDAD DE MENSAJE

Usted puede variar la velocidad con la que se desplaza el mensaje publicitario.



### 3. TIEMPO DE ESPERA

Usted puede programar el tiempo en que demora en aparecer el mensaje publicitario cuando no se utilice el equipo.



# 7. Memoria

Permite ver el estado de la memoria y eliminar grupos de información de forma masiva, o restaurar la balanza a su configuración de fábrica.

## 1. ESTADO DE MEMORIA

Esta opción permite conocer la cantidad y el porcentaje de Artículos, Accesos Directos y Secciones almacenados en la balanza.



```
NOMBRE COMERCIO
Direccion - Telefono - Fax

-REPORTE-
ESTADO DE MEMORIA

Fecha: 03/01/11 Hora: 12:34:56
-----
CODIGOS:
Utilizados 0068 de 4000 (01%)

ACCESOS DIRECTOS:
Utilizados 0018 de 0060 (030%)

SECCIONES:
Utilizados 0050 de 0099 (050%)

SYSTEL
```

IMPRESIÓN DEL ESTADO DE MEMORIA  
(SOLO EN PAPEL CONTINUO)

## 2. BORRAR ACCESOS

Esta opción permite eliminar todos los Accesos Directos guardados en la memoria del equipo, sin perder los productos o secciones.



ingrese su  
CLAVE

Para saltarla  
presione SALE

Presione ENTRA para confirmar el borrado de todos los Accesos

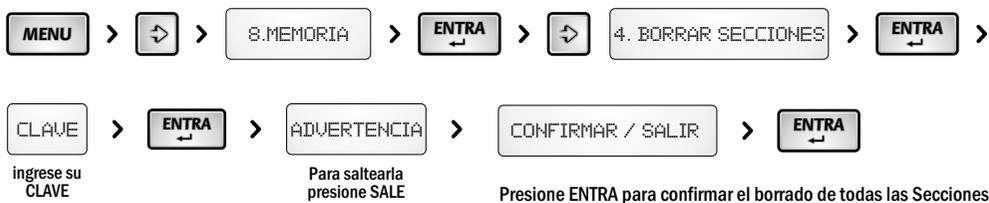
### 3. BORRAR ARTÍCULOS

Esta opción permite eliminar todos los Artículos almacenados en el equipo, junto con los Accesos Directos guardados en la balanza.



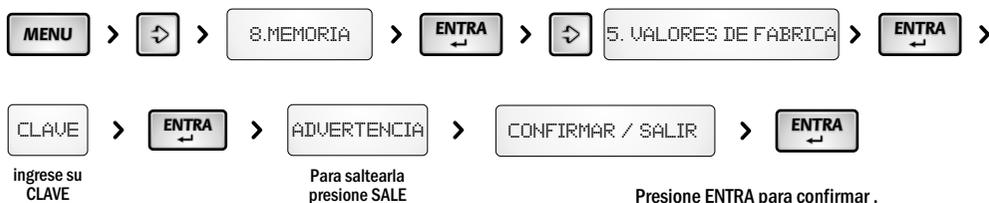
### 4. BORRAR SECCIONES

Esta opción permite eliminar todas las Secciones junto con sus Artículos y Accesos Directos guardados en la memoria del equipo.



### 5. VALORES DE FABRICA

Esta opción permite eliminar toda la información que se encuentra cargado en la balanza, regresando la memoria y la configuración del equipo a su estado inicial.



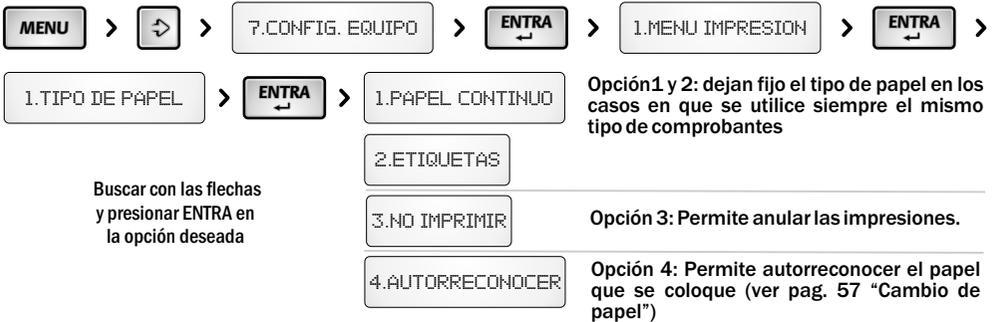
# 8. Configuración general del equipo

## 1. MENU IMPRESION

Esta opción permite configurar las opciones de impresión.

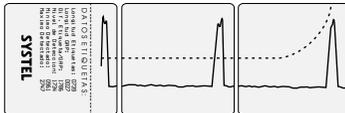
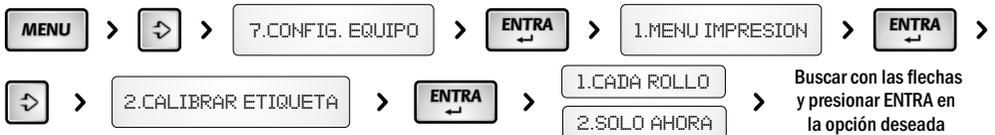
### - Tipo de papel.

Ingrese para seleccionar el tipo de papel que desea utilizar (Ticket o Etiqueta) o para autorreconocerlo. Aquí también se puede anular la función de impresión.



### - Calibrar Etiqueta.

Permite regular la impresión a los parámetros particulares del tipo de etiqueta que usted utilice, adaptando el equipo al largo, separación y transparencia, del papel específico que se esté utilizando.



En cualquiera de las opciones seleccionadas (CADA ROLLO o SOLO AHORA) realizará la calibración imprimiendo su resultado.



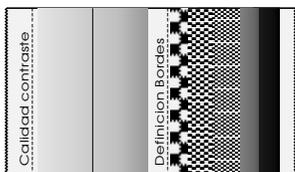
- ✓ Se aconseja realizar la calibración de etiquetas cada vez que note que el equipo tiene dificultad para detectar la separación entre etiquetas.
- ✓ Al seleccionar CADA ROLLO, la balanza calibrará los datos del papel cada vez que se cambie el rollo o se abra el cabezal de impresión.

## - Calidad de Impresión.

De acuerdo a la temperatura ambiente, puede que su equipo necesite mayor o menor temperatura de impresión. Verifique que la calidad de contraste sea la optima y que no se pierda la definición de los bordes.



Regule el Tono y verifíquelo mediante la Impresión



Las muestras deben ser nítidas,  
sin partes quemadas  
ó demasiado claras.

## - Imprimir en Grises.

Se puede optar por esta opción cuando se desea tener una impresión con escala de grises para resaltar los datos mas importantes.

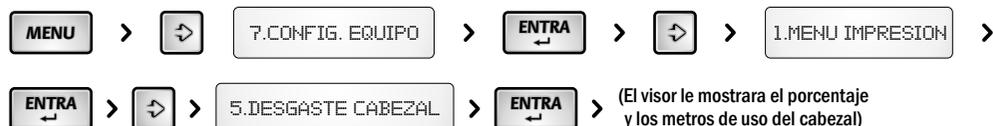
En caso de utilizar grises, se aconseja regular el tono de impresión para optimizar la calidad de las impresiones.



## - Desgaste del Cabezal

Permite ver el desgaste del cabezal de su equipo.

La vida útil del cabezal esta dada por la cantidad de papel que pasa por el mismo. Posee una vida útil aproximada de 50.000 metros de papel, que puede variar dependiendo de las condiciones de abrasión.

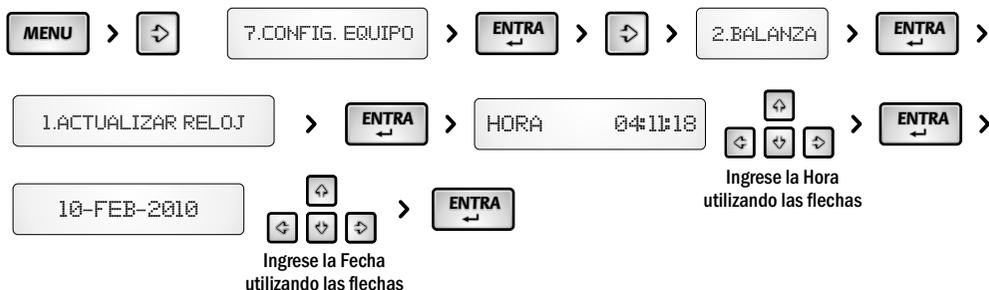


## 2. BALANZA

Esta opción permitirá la configuración general del equipo para adaptar la balanza a las necesidades puntuales de su empresa.

### - Actualizar Reloj

Utilice esta opción para modificar la hora y fecha de la balanza.



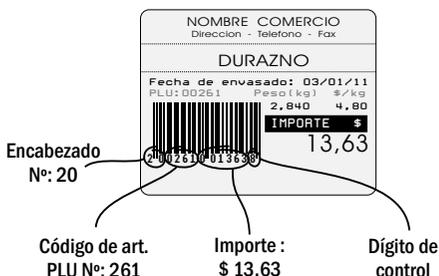
- ✓ Al apagar la balanza la Hora y Fecha se mantienen actualizadas debido a que posee una batería interna.
- ✓ Cuando la batería interna del equipo esté agotada, al encender la balanza aparecerá la leyenda "BATERIA AGOTADA actualice los datos del reloj", presione la tecla SALE si desea saltar la Leyenda.

### - Configuración del Código de Barras.

En cada comprobante de venta, tanto ticket como etiqueta, se imprimirá un código de barras en formato EAN-13. Usted puede modificar la configuración del código de barras dependiendo de la necesidad de su comercio, seleccionando entre 3 opciones posibles y configurando el campo que desee (ver opciones en pág. 49), en la posición que desee y con la cantidad de dígitos que necesite (12 dígitos en total).



Ejemplo de una etiqueta impresa con una de las configuraciones preestablecidas del código de barras (venta por peso, cabecera=20):



La balanza permite la configuración de 3 tipos diferentes de código de barras:

✓ **VENTA POR PESO** (configuración de fábrica: **20PPPPIIIIIX**):

Esta configuración de código de barras será la impresa en el comprobante, cuando se venda un artículo PESABLE. El valor por defecto de la cabecera configurado en fábrica es el número "20", el cual puede utilizarse para que el lector de códigos de la caja identifique dicho artículo como pesable.

✓ **VENTA POR UNIDAD** (configuración de fábrica: **21PPPPIIIIIX**):

Esta configuración de código de barras será la impresa en el comprobante, cuando se venda un artículo por UNIDAD (no pesable). El valor por defecto de la cabecera configurado en fábrica es el número "21", el cual puede utilizarse para que el lector de códigos de la caja identifique dicho artículo como no pesable.

✓ **SUMA DE ARTÍCULOS** (configuración de fábrica: **22AAIIIIIIIX**):

Esta configuración del código de barras será la utilizada cuando dos o más artículos se vendan en un mismo comprobante, y sea por lo tanto imposible incluir el código de artículo en la configuración del código impreso.

Para que el lector de la caja pueda diferenciar entre cada configuración, se aconseja utilizar una cabecera (2 dígitos iniciales) de números fijos diferentes para cada configuración. Los valores configurados de fábrica son: "20" para artículos pesables, "21" para ventas por unidad y "22" para sumatoria de artículos.



Configure para cada opción (venta por PESO, venta por UNIDAD y SUMA de ARTÍCULOS) los campos de acuerdo a su necesidad (P, I, C, etc.).

12 dígitos en total para configurar los campos que necesite en el código de barras.

Referencia de los posibles campos a incluir.



Utilice estas teclas para seleccionar el dígito a modificar en cada campo (3 campos en este ejemplo).

Ingrese los datos para configurar del código de barras.

Q 1	W 2	E 3	R 4	T 5	Y 6	...
31	32	33	34	35	36	
A 7	S 8	D 9	F 10	G 11	...	
41	42	43	44	45	46	
Z 17	X 18	C 19	V 20	...		
51	52	53	54	55	56	

Utilice las teclas de escritura y el teclado numérico para definir la configuración de los campos.

### Posibles campos a incluir:

<b><u>Venta por Peso o Unidad</u></b>	<b><u>Suma de Artículos</u></b>
S= Sección.	I= Importe total.
P= Código de PLU.	B= Número de balanza.
I= Importe total.	A= Cantidad de artículos ticket.
B= Número de balanza.	0, 1, 2, ..., 9= Números fijos.
C= Cantidad (kg o unidades).	
0, 1, 2, ..., 9= Números fijos.	

Ejemplo de posible configuración que incluye: encabezado (20), código PLU (PPPP), e importe total (IIII).



De este modo es posible configurar los datos necesarios, el orden y la cantidad de dígitos para el código de barras, permitiendo organizar y registrar sus ventas!

Ejemplo de etiqueta

- ⚠ Cuando configure un campo, recuerde asignarle la longitud suficiente para contener el mayor valor que este pueda presentar. Ejemplo: para un importe máximo de \$999.99, la configuración debe contener al menos IIIII(5I).
- ✓ Cuando la cantidad de campos asignada sea menor a la cantidad de dígitos requerida para el valor a imprimir, el código de barras no será impreso. Ejemplo: para un art. con código PLU=99999 (genérico pesable), y config. de fábrica (20PPPPIIIIII), el código de barras no será impreso, debido a que el PLU posee 5 dígitos, y la configuración, en este caso, solo permite 4 (PPPP).

## - Inclusión de código de barras en tickets.

A fin de ahorrar papel térmico, Ud. podrá optar por imprimir o no los códigos de barras de cada artículo en el ticket, de acuerdo a su necesidad.



**IMPORTANTE:** tenga en cuenta que para poder imprimir los códigos de barras, además de seleccionar la opción "SI" de la secuencia anterior, los códigos (pesable, unitario y suma) deben ser correctamente configurados de manera de poder contener todos los datos la venta (ver advertencia de pág. 49).

## - Cantidad de copias de un mismo comprobante.

La balanza puede ser configurada para imprimir múltiples copias de un mismo comprobante, ticket o etiqueta, a fin de facilitar posibles controles de caja y puntos de ventas.



Luego de cada impresión podrá presionar la tecla imprimir para generar cada copia, o cualquier otra tecla para proseguir sin imprimirla.

### 3. CONECTIVIDAD

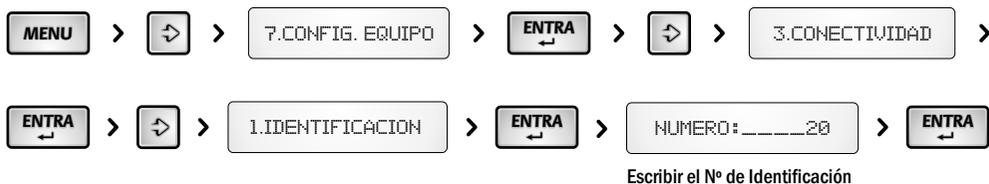
La balanza posee un puerto de comunicación ubicado en la parte inferior del equipo que le permite comunicarse con una PC ó conectarse en red con otros equipos.

Para mayor seguridad al conectar su balanza en la red de comunicaciones solicite la asistencia técnica de un ATAS (Agente Técnico Autorizado SYSTEL).

#### - Identificación

La identificación es un número de 1 al 99 que permite a la PC identificar cada balanza conectada, independientemente del puesto o punto de venta en que se encuentre.

Para configurar el n° de identificación prosiga de la siguiente manera:

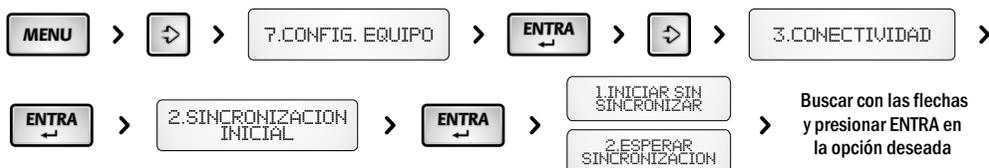


Nunca se debe colocar a dos o mas balanzas de la red el mismo número de identificación.

#### - Sincronización Inicial

Se denomina SINCRONIZACIÓN al proceso por el cual la balanza y el servidor de datos o PC controlan y actualizan las bases de datos para asegurar que el equipo se encuentre trabajando siempre con la última versión de la información disponible.

En este punto del menú, se podrá seleccionar la opción de esperar la sincronización de datos cada vez que encienda la balanza o permitir que la balanza inicie sin sincronizar los datos.



En caso de que se seleccione ESPERAR SINCRONIZACIÓN, cada vez que encienda el equipo, la balanza quedará a la espera de que la PC controle y actualice las bases de datos.

Solo cuando la PC termine la sincronización, la balanza podrá comenzar a operar.

En este caso cada vez que encienda el equipo se visualizara el mensaje: "ACCEDIENDO A LA RED", la balanza está actualizando los datos con el servidor.

Un indicador en el visor, le indicará cuando exista actividad en la RED..

Si al encender el equipo, por algún problema técnico, no puede tener acceso a la RED de comunicación, para liberar el equipo se debe presionar la tecla SALE, visualizará un nuevo mensaje: "LOS DATOS DEL EQUIPO PUEDEN ESTAR DESACTUALIZADOS..." esto significa que el equipo no pudo actualizar los datos por no tener acceso al servidor.

Presionando SALE puede saltar la leyenda. Luego ingrese la CLAVE DE ACCESO DE ADMINISTRADOR para comenzar a operar la balanza sin conexión a la RED.

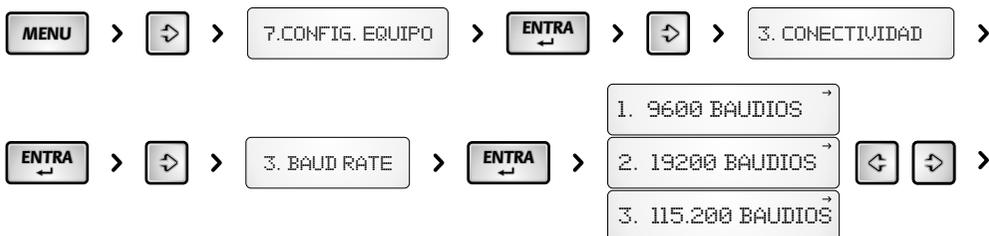
Cuando la balanza esta conectada en RED presenta algunos accesos denegados (por seguridad) ya que estos solo pueden ser operados desde el servidor.

Si usted realiza algún cambio en estos puntos, la balanza dará aviso al servidor.

## - Baud Rate (Velocidad de transferencia de datos)

Establece la velocidad de transmisión de datos que se utilizará en la RED de comunicaciones dependiendo de la longitud de cable.

Para mayor información refiérase al manual técnico de instalación de red.



**ENTRA** > Para tener en cuenta!  
Cable corto----- alta velocidad  
Cable largo----- baja velocidad

Desplazarse con flechas.

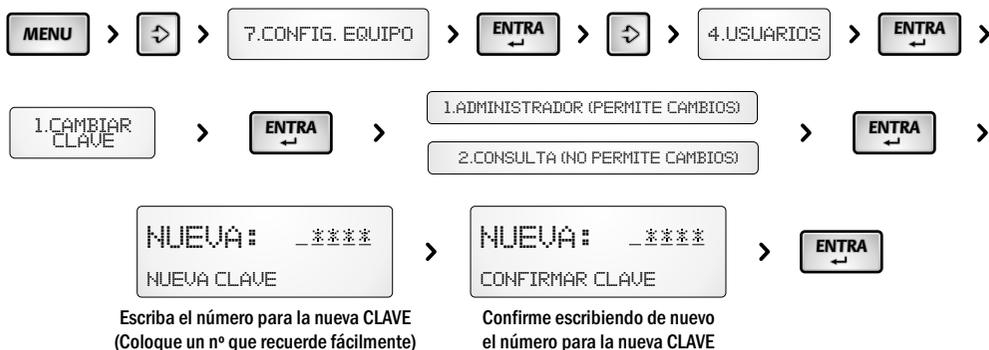
## 4. USUARIOS

### - Cambiar Claves

El equipo cuenta con dos claves de usuario diferentes, una del ADMINISTRADOR y otra de CONSULTA que permiten diferentes niveles de acceso dentro del menú. Cada clave puede ser modificada o anulada según su preferencia.

Al colocar 2 claves diferentes la clave CONSULTA permite a los usuarios del equipo utilizar la balanza sin modificar datos, mientras que la clave de ADMINISTRADOR permite modificar los datos del equipo a quien usted autorice.

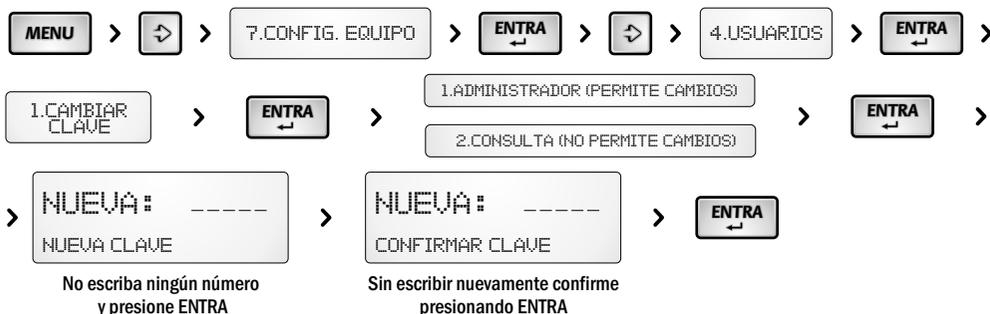
### Generar/Modificar las Claves



Cada vez que se ingrese al menú del equipo, la nueva clave de acceso será solicitada.

### Cancelar las Claves

Si usted no desea utilizar claves de seguridad en el menú del equipo, podrá optar por anularlas, ingresando valores de clave = 0 (cero). De esta manera al encender el equipo o al entrar al Menu de Usuario/Configuración se tendrá acceso de modo directo.



## - Datos del Comercio

Permite incorporar los datos referidos al comercio. Estos datos se imprimirán como encabezado en cada una de las impresiones del equipo.



Escriba el encabezado que desee (Hasta 18 caracteres)



Escriba el encabezado que desee (Hasta 34 caracteres)

DOCUMENTO NO VÁLIDO COMO FACTURA			
NOMBRE COMERCIO			
DIRECCION - TELEFONO - FAX			
Fecha:	01/01/08	Hora:	12:34:56
VENDEDOR: Nombre del Vendedor			
Descripcion			
(C. PLU)	Cant.	Precio	Importe
00000000	2,00kg	4,80	13,63
00000000	Mixta	3,75	11,25
00000000	12un	0,80	9,60
00000000	3,070kg	18,50	56,80
Cantidad de articulos: 04			
TOTAL		\$ 91,28	
Pago:		\$ 100,00	
Vuelto:		\$ 8,72	
Gracias por su compra...			

## - Nombre Vendedores

Permite incorporar y cambiar el nombre cada uno de los cuatro vendedores del equipo. El nombre asignado a cada vendedor aparecerá en las impresiones de tickets que el mismo realice.



El equipo solicitará de forma sucesiva que se ingrese el nombre de cada uno de los vendedores.

# Impresor

## 1. Características

- Impresión térmica en Etiquetas Autoadhesivas o en Papel Continuo.
- Tamaño de etiqueta 55x44mm y papel continuo de 57 mm ancho
- Reconocimiento automático del tipo de papel configurable.
- Ajuste del tono de impresión (configurable desde teclado de la balanza).



De acuerdo al tipo de papel cargado, el impresor trabaja de dos formas:

1. Con Etiquetas, el impresor las separa del papel base y las coloca en posición para retirarlas.
2. Con Papel Continuo, el impresor ubica la impresión en una posición adecuada para realizar el corte sin perdida de la información. Para ello, debe tirar del papel recortándolo con la cuchilla dentada.

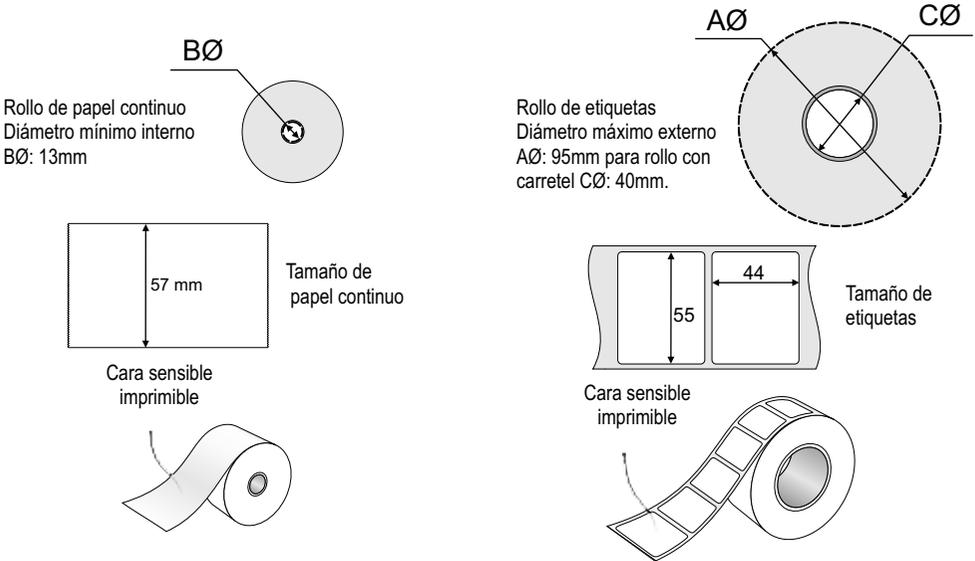
Si necesita posicionar el papel, la tecla AVANCE funciona según el modo del papel seleccionado:

1. Cuando el modo es "Papel Continuo", este se moverá unas líneas de impresión por cada vez que presione la tecla o de forma continua si la deja presionada.
2. En el caso del modo "Etiqueta", el papel avanza hasta la próxima etiqueta.

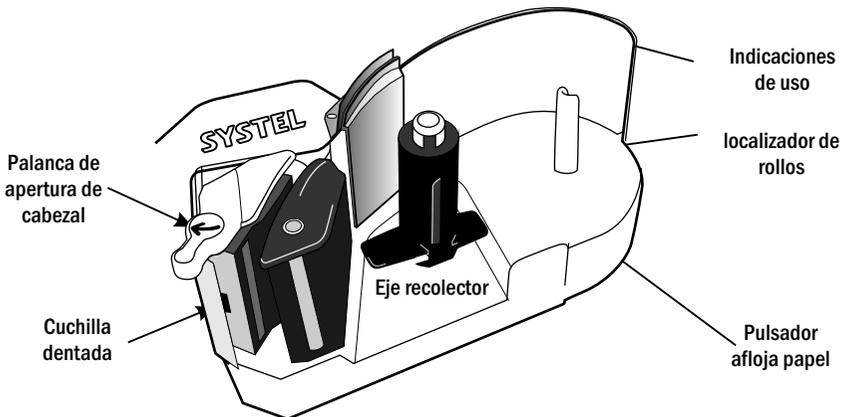
## 2. Tipos de papel y formato de impresión

El impresor de la Balanza CUORA funciona con etiquetas autoadhesivas de 55 x 44mm y con rollos de papel de 57mm de ancho (papeles térmicos de uso general), con los siguientes diámetros:

Tamaños de rollos de papel:



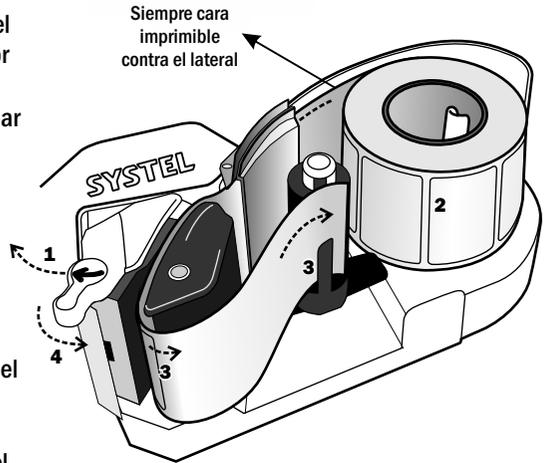
## 3. Cambio de papel



## INSTRUCCIONES:

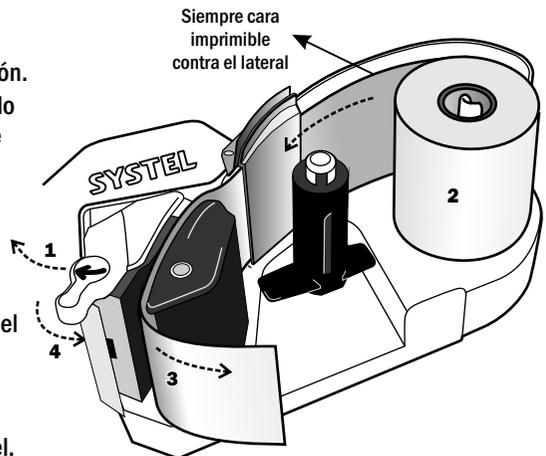
### A - Colocar un nuevo rollo de ETIQUETAS:

- 1.** Gire la palanca y retire el carretel vacío y el papel base recolectado (presionar el pulsador para aflojar el papel).
- 2.** Tome un nuevo rollo y retire del inicio un par de etiquetas y colóquelo en posición.
- 3.** Pase el papel por el cabezal y coloque el extremo en una de las pestañas del eje recolector (max. 2cm).
- 4.** Baje el cabezal girando la palanca.
- 5.** Si está activada la opción de Autorreconocimiento de papel, presionar la tecla **ENTRA** para detectar automáticamente el tipo de papel y luego seleccione **ETIQUETAS** apretando nuevamente la tecla **ENTRA**.
- 6.** Presionar **AVANCE** hasta ajustar el papel.



### B - Colocar un nuevo rollo de PAPEL CONTINUO:

- 1.** Gire la palanca y retire el carretel vacío
- 2.** Tome un nuevo rollo y colóquelo en posición.
- 3.** Pase el papel solo por el cabezal dejándolo libre unos centímetros (sin colocarlo en el eje recolector).
- 4.** Baje el cabezal sosteniendo el papel y girando la palanca.
- 5.** Si está activada la opción de Autorreconocimiento de papel, presionar la tecla **ENTRA** para detectar automáticamente el tipo de papel y luego seleccione **PAPEL CONTINUO** apretando nuevamente la tecla **ENTRA**. (Ver página 45)
- 6.** Presionar **AVANCE** hasta ajustar el papel.



# Solución de problemas

## 1. Si su balanza no enciende, verifique.

- Si ha accionado la tecla de encendido .
- Si está conectada a la red de alimentación.
- Si persiste el problemas consulte inmediatamente con un ATAS.

## 2. Si el peso no es correcto o estable, verifique.

- Si está conectada a una línea de alimentación compartida con motores eléctricos o tubos fluorescentes.
- Si existen corrientes de aire sobre la balanza.
- Que el equipo tenga descarga a tierra.
- Que el producto a pesar sólo tenga contacto con la bandeja de acero inoxidable.
- Que la bandeja de la balanza esté correctamente colocada y que no tenga contacto con el mástil (en caso del modelo que lo incluye).
- Si ha estado utilizando previamente la función TARA y no ha descargado el valor de tara (ver indicador en el visor).
- Si existe algún cuerpo extraño debajo de la bandeja.
- Si ha encendido la balanza con un peso sobre la bandeja, de ser así, apague y encienda nuevamente el equipo.
- Que el equipo se encuentre perfectamente nivelado y apoye en todas sus patas.

## 3. Problemas de impresión.

- Si la impresión muestra zonas tenues, limpie el cabezal.
- Si el papel continuo sale sin impresión, verifique que el lado imprimible mire hacia la pared lateral del impresor.
- Si los datos impresos no corresponden al formato de la etiqueta o presentan marcas horizontales, comuníquese con el Agente Técnico Autorizado Systel.
- Si sale mas de una etiqueta en el caso que no debiera, verifique que el papel no se encuentre levantado.
- Se debe tener cuidado de no torcer el papel continuo al jalarlo, se recomienda tirar hacia la cuchilla al momento de cortarlo.
- En caso de descarrilarse el papel continuo debe suspender las acciones, para abrir el modulo impresory acomodar el rollo.



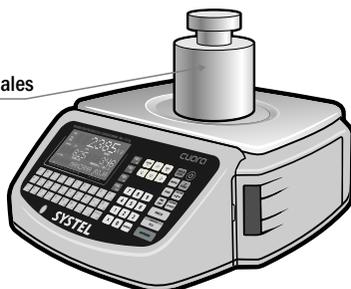
Si después de revisar las sugerencias anteriores su balanza sigue con problemas, comuníquese con el Agente Técnico Autorizado Systel (ATAS).

# Mantenimiento

## 1. Calibración

- Para una correcta respuesta del equipo es recomendable verificar la calibración del equipo cada 1 año de uso, para ello consulte al ATAS más cercano a su domicilio.
- Este período puede variar dependiendo de la frecuencia de uso, la condiciones y las exigencias en que se encuentra operando.
- La calibración con una pesa trazable según patrones nacionales, le asegura la confiabilidad de la respuesta del equipo.

Pesa trazable  
según patrones nacionales



## 2. Limpieza de equipo

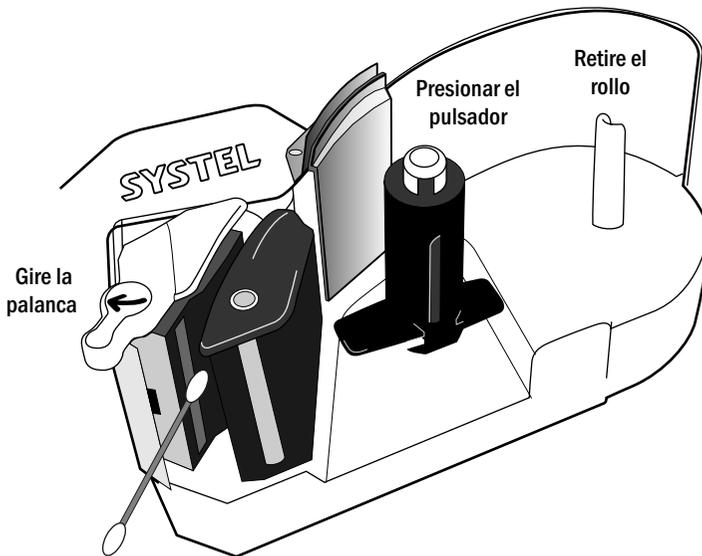
- Si desea realizar la limpieza del equipo utilice un trapo húmedo, sin el agregado de polvos abrasivos, o sustancias químicas que puedan dañar el gabinete.
- Si la grasitud en el gabinete es excesiva, puede utilizar detergente o alcohol isopropílico.
- Es aconsejable limpiar el plato con desinfectantes (Por ej. lavandina), si suele colocar alimentos directamente sobre el mismo.
- Cuando realiza la limpieza, al retirar el plato, evite que ingresen líquidos al interior del gabinete a través de los accesos al sistema de pesaje, esto puede provocar un daño irreparable.

## 3. Limpieza del Impresor

- Apagar y desconectar el equipo de la alimentación eléctrica antes de comenzar la limpieza.
- Abrir la tapa del módulo impresor, retírelo hacia afuera y retire el rollo de etiquetas o papel continuo.
- utilizar un paño húmedo con agua para limpiar el equipo, el uso de productos químicos puede dañar las piezas plásticas.
- Es muy importante que no se ralle el cabezal.
- Esperar por lo menos 30 minutos antes de cerrar el impresor y volver a conectar el equipo.

## 4. Limpieza del cabezal.

- Realice la apertura del cabezal con la palanca superior negra en el sentido de la flecha y retire el rollo de papel.
- Utilizar únicamente alcohol isopropílico.
- Con un hisopo humedecido con el alcohol, pasar solo en la zona del cabezal (ver imagen).
- Esperar unos minutos antes de accionar la palanca de cierre del cabezal para volver a utilizar el impresor.
- Realizar esta limpieza de forma periódica o cada vez que cambia un rollo de papel para evitar dañar el cabezal.



hisopo con alcohol sobre  
zona de cabezal

## 5. Desinfección.

- Si detecta que el equipo no responde correctamente puede deberse a obstrucciones en el mecanismo de pesaje o de impresión por el ingreso de insectos y/o suciedad interna. Envíe el equipo a un ATAS para realizar su re-calibración y/o limpieza interna.
- Mantenga su local desinfectado según lo establecen las reglamentaciones vigentes, de esa forma ayudará a prevenir futuros inconvenientes en su equipo.

# Garantía

## Condiciones de validez de la garantía y plazo de extensión.

SYSTEL S.A. garantiza el normal funcionamiento de este artefacto contra cualquier defecto de fabricación y/o vicio material, por el término de Doce (12) meses a partir de la fecha de fabricación, o por el término de Doce (12) meses a partir de la fecha de la compra y entrega presentando la factura emitida por el comercio con el correspondiente número de serie de la balanza incluido en la misma (condición excluyente); y se compromete a reparar o cambiar sin cargo alguno cualquier pieza o componente que falle en condiciones normales de uso dentro del período mencionado. Las especificaciones técnicas y condiciones de instalación y uso se describen en el manual de uso que acompaña al artefacto, la que forma parte de esta garantía. Las piezas o componentes reemplazados serán propiedad de Systel S.A. - Systel S.A. no se responsabilizará de los datos guardados en la memoria de sus equipos o que durante un proceso de reparación sean borrados. Para evitar de perder tales datos, es necesario crear un respaldo antes de solicitar el servicio técnico.

Toda intervención de nuestro Agente Técnico Autorizado Systel (ATAS), realizada a pedido del comprador dentro del plazo de la garantía, que no fuera originada por fallas o defecto alguno cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo con la tarifa vigente.

Quedan exceptuados de esta garantía los daños ocasionados por golpes, la rotura de partes y accesorios, rayaduras, caídas, suciedad, etc., así como también la instalación incorrecta o ilegal, o por anomalías en la alimentación eléctrica (sobretensiones, descargas o interrupciones), ajenas o no al propietario del equipo, desgaste producido por maltrato, operación o uso indebido o impropio del producto, todo ello en condiciones distintas a las establecidas en el "Manual de Instalación y Guía de Usuario". Además, están EXCEPTUADOS DE ESTA GARANTÍA:

- 1) Los productos alterados donde sea verificable que: los números de serie o las etiquetas hayan sido quitados, alterados o borrados; las etiquetas de seguridad estén rotas o exista evidencia que demuestre intentos de violentarlas; el gabinete o las piezas no sean pertenecientes al modelo comprado;
- 2) El cabezal térmico de impresión.

Toda intervención o intento de reparación por parte de terceros no autorizados por la empresa, anulará el derecho a esta garantía. Esta garantía perderá su validez si los datos consignados en el presente certificado o en la factura de compra presentan enmiendas o raspaduras.

La empresa se compromete a tener por reparado el producto en un plazo que no excederá los 30 días contados a partir de la fecha de solicitud de la reparación, salvo caso fortuito o de fuerza mayor.

En ningún caso, el garante asume responsabilidades por ningún daño y/o perjuicio, sea directo y/o indirecto que pudiere sufrir el adquirente, usuarios y/o terceros en relación al producto, no pudiendo interpretarse esta garantía como generadora de obligaciones distintas a las expresamente indicadas en el presente certificado. Systel S.A. no asume responsabilidad alguna por los daños personales o a la propiedad que pudiera causar la mala instalación o el uso indebido del equipo. El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por lo cual expresamente no autorizamos a ninguna persona, sociedad o asociación a asumir por cuenta de Systel S.A., ninguna responsabilidad respecto a este producto.

Para obtener el servicio técnico autorizado, usted debe incluir en su envío:

- a) Equipo defectuoso;
- b) Una copia de su factura o recibo fiscal;
- c) Una descripción escrita detallando el problema;
- d) Su dirección y número de teléfono.











# SYSTEMEL

Prohibida la copia o reproducción parcial o total del presente manual.

Este manual Cód. 34007 - Rev. 07, contiene información actualizada a la fecha Febrero de 2014.  
Para información sobre cambios introducidos en este equipo después de esta fecha, contactar al  
Agente Técnico Autorizado Systel más cercano (ver listado ATAS).